



**Revista ANDINA**



Foto: H. Espinoza

# LAGUNILLAS

NIEVE Y SOL A 2000 MTS.

Un paraíso libre y distinto para esquiadores y turistas, sólo a 60 kms. de Santiago por hermosos caminos a través del CAJON DEL MAIPO.

**CHAIR - LIFT** MAGNIFICO, FUNCIONANDO TODA LA TEMPORADA SOBRE AMPLIAS Y VARIADAS PENDIENTES DE SKI.

CAMINO NUEVO PARA AUTOMOVILES

Hágase Accionista y disfrutará de descuentos y condiciones especiales.

**SOCIEDAD ANONIMA DE DEPORTES "LAGUNILLAS"**

CLUB ANDINO DE CHILE, SANTIAGO

MAC-IVER 142, OF. 103 — FONO 36025 — CASILLA 1823

# Revista Andina

FUNDADOR Y EDITOR CLUB ANDINO DE CHILE

PUBLICACION DE ESTUDIOS, DEPORTES Y TURISMO DE LA MONTAÑA

DIRECTOR: Salvador Ledda Mazzuca

COMISION: Salvador Ledda, Bion González, Oscar González

SANTIAGO DE CHILE — OFICINA: MAC IVER N° 142 — OF. 103

Casilla de Correo N° 1823 — Teléfono 36025

Organo Oficial de las Federaciones de Ski y Andinismo de Chile — Auspicada por el Departamento de Deportes del Estado.

AÑO XIX

JULIO - DICIEMBRE DE 1955

N° 82

## MIRANDO AL FUTURO

Veinte años de intenso andinismo han permitido que todas las cumbres de importancia de la Zona Central hayan sido ascendidas y muchas de ellas por diversas rutas. Aunque la gran mayoría de nuestras cumbres no tienen la importancia de las principales cimas Alpinas, radicando su principal dificultad en la altura, un grupo seleccionado de nuestros andinistas ha desarrollado una técnica de escalamiento bastante adelantada. Sabido es que la conformación de nuestra roca difiere grandemente de la de otros países, debido a que la Cordillera de los Andes fué millones de años atrás fondo de mar, motivo por el cual la roca es falsa, no permitiendo desarrollar en ella las modernas técnicas de escalamiento.

Agotadas, ya las principales cumbres nuestros andinistas han vuelto sus miradas hacia el árido Norte y al inexplorado Sur. El uno atrae por sus elevados picachos decenas de más de 6.000 mts. conocidas únicamente por los lejanos Incas; el otro maravilla por la majestuosidad de sus ventisqueros, sus bosques vírgenes y frondosos y sus heladas cumbres. En ambos casos las distancias son grandes, haciendo con ello un escollo insalvable para las posibilidades de nuestras Instituciones de Montañas. Sabido es las dificultades económicas en que se debaten la mayoría de los Clubs y la imposibilidad absoluta de las Asociaciones y Federaciones de Andinismo de financiar una expedición de importancia. En Chile no existen como en otros países Sociedades Científicas poderosas que ayuden a financiar expediciones y el Estado únicamente proporciona alguna ayuda financiera cuando se trata de competencias internacionales.

Un país como el nuestro constituido en un 90% por montañas, por maravillosas montañas, que debiera ser el andinismo el deporte por excelencia de los chilenos, permanece ignorado por la gran mayoría, debido en parte a la falta de comprensión y ayuda.

Si algo se ha hecho, se debe exclusivamente al esfuerzo titánico de un grupo de andinistas que han comprendido que la salud y alegrías de nuestro pueblo está en la montaña. Este olvido de las autoridades a nuestro problema es doblemente fatal para el país: Lo descuidamos a nuestra juventud que busca caminos errados en la práctica del deporte, entendiendo por deporte, la mayoría de las veces sentarse cómodamente en una gradería para presenciar un espectáculo y segundo al no dar a conocer sus riquezas naturales el país pierde millones de pesos en divisas que podrían tonificar grandemente nuestra economía.

Varios hechos ocurridos en los últimos años han llenado de amargura a nuestros andinistas. El cable nos ha traído la noticia de que los ingleses han escalado uno de los montes más alto situado en la Antártida Chilena.

Otra expedición británica se encuentra en el extremo austral intentando varias cumbres. El Padre Alberto D'Agostini viejo conocedor y explorador de la Patagonia, junto a un grupo de guías italianos se encuentra escalando los más maravillosos cerros de esta región. Un grupo argentino del Club Andino Bariloche escaló el San Valentín, la más alta cumbre austral y miembros del ejército argentino han recorrido íntegros los hielos Continentales Chilenos.

La enumeración de todos estos casos deberan hacer meditar seriamente a los dirigentes del deporte nacional y al propio Gobierno. Mientras los deportistas de otros países encuentran ayuda para explorar nuestro territorio, viniendo de miles de kilómetros de distancia, nosotros, los hijos de esta tierra no conocemos nuestra propia Patria, y con la amargura consiguiente vemos cómo nuestras mejores cumbres nos son arrebatadas.

Revista Andina, inicia desde este momento una campaña destinada a reparar este error: que mediten seriamente las autoridades deportivas sobre los hechos expuestos. Creemos sinceramente que debe ser el Ejército de Chile quien callada y patrióticamente debe ayudar al Andinismo Nacional a un mayor conocimiento de nuestra Patria.

PORTADA: "Un descanso"...

FOTO: E. Vicens R.

PRECIO: \$ 60.—

SUSCRIPCION:

En el país, \$ 200.—

En el exterior, 1 D1.

# Noticia y Comentario

## LA INCOGNITA DEL HOMBRE Y DE LA TIERRA:

He aquí un problema de toda existencia humana. El hombre en toda época a tratado de encontrar respuesta y de descifrar la incógnita de su origen, de su evolución, de su destino y de interpretar la Historia, como la existencia viviente del universo con respecto a su propia vida. Es así como trata que desde las entrañas de la Tierra salga la respuesta a esta interrogación, valiéndose para ello de los elementos más modernos que nos proporcionan las Ciencias. Una de ellas la Arqueología, que no es más que una expresión del sentimiento de que la historia se repite, ha estado de gran actualidad en las últimas exploraciones y trabajos de investigación, especialmente en América. Con este motivo Chile ha sido visitado por destacadas autoridades en la materia:

**THOR HEYERDAHL.** — Este eminente arqueólogo noruego, quien fué el organizador y jefe de la famosa expedición de la "KON TIKI", balsa que partió de la costa peruana hasta Tahití, cruzando en 101 días el Océano Pacífico y recorriendo el camino que habrían seguido los primitivos habitantes del Continente Sur. Estuvo en Santiago para establecer contacto con los centros científicos chilenos y finalizar los preparativos de su Expedición a la Isla de Pascua. La expedición partió directamente desde Panamá, en el barco noruego "Christian Bjeland". En Rapa Nui, el científico noruego realiza intensas investigaciones relacionadas con la historia, los antecedentes raciales y culturales de los moradores de aquel territorio. Integran esta expedición además de arqueólogos norteamericanos y franceses, el arqueólogo chileno señor Gonzalo Figueróa. Durante su permanencia en Santiago el señor Heyerdahl, dió una conferencia en la Universidad de Chile, referente a la semejanza entre las culturas andinas y polinesias. Y dijo entre otras frases, que los estudios practicados hasta la fecha indican que los primitivos habitantes de la costa occidental de América se establecieron en las islas de los Mares del Sur. Durante su permanencia en la isla Tatuiva, islote montañoso y cubierto de exuberante vegetación y habitado por unos 300 polinesios; descubrió unos petroglifos, que son grandes piedras planas con bajorelieves, cuya factura guarda estrecha relación con los hallazgos en la región andina de Sudamérica. Además, los propios nativos le informaron que según la tradición, aquellas esculturas eran obras de personas que habían llegado a esos parajes en tiempos remotos.

Sus investigaciones en el grupo de las islas Tubuai, confirmaron estas características, o sea, las estatuas se hallaban solamente del lado occidental de esas islas y que eran casi idénticas a las andinas, al igual que algunas estructuras murales.

Durante su expedición de 1952 a las islas Galápagos, pudo demostrar que habían estado habitadas también por los indios primitivos en la época Chimú, vale decir en la edad preincásica

y aún antes en la etapa llamada Tomaval y Gallinazo, la cual corresponde también a la colonización de Rapa Nui. Entre las conclusiones fundamentales está la demostración de que trozos de cerámica de las Galápagos, son en todo iguales a esta rama de la artesanía tal como se practicaba en el Perú en el Valle Casma a 1500 Km. de distancia. Ello indica que los aborígenes galapagosinos y peruanos respectivamente, dominaban el arte de la navegación.

**BERTRAND FLORNOY.**—Este estudioso arqueólogo y antropólogo francés, quien pertenece al Museo del Hombre de París y al Instituto de Estudios Andinos de Lima, después de realizar su sexta expedición al Alto Marañón y la región montañosa que constituye el lindero entre la selva y la cordillera, ha visitado Santiago, donde dió conferencias en la Universidad de Chile y en el Instituto Chileno-Francés de Cultura, sobre sus últimas exploraciones del Alto Amazonas. El Profesor Flornoy, dió comienzo a sus exploraciones esta vez en un punto situado a 130 km. al noreste de Lima, en línea recta; vale decir en el Alto Marañón, la cual, luego continuó 400 km. hacia el norte. Dicha zona esta poblada por las tribus de los jibaros, iawos y boras, algunas de las cuales practican todavía la reducción de cabezas de los hechiceros enemigos, llamadas "sansas". Se trata de un acto mágico y religioso, basado en la creencia de que al matar al brujo hostil y someter, en seguida la cabeza al proceso antes indicado, se le da muerte dos veces, eliminando así definitivamente su influjo. El procedimiento en sí es sencillo, pues consistió en rellenar el cráneo, eliminados los huesos, la carne y la masa encefálica, de arena caliente, y rodearlo de piedras calientes. Además el artesano somete la cabeza a un constante masaje con los dedos, merced a lo cual ésta conserva las facciones originales. Sin embargo, sería grave error pretender que los indios sean realmente hostiles, pues un 80% está acostumbrado ya a convivir con los extraños, mientras que el resto puede considerarse aún como refractario, o sea sólo unos 200 mil de un total de 4 millones de naturales del Amazonas se muestran, ahora reacios a la cultura occidental y viven alejados de los propios centros indígenas.

Existe sin duda una interrelación entre las culturas andinas y selváticas, pero muy diversificada, a causa del aislamiento y las grandes distancias. Luego la cultura incásica también imprimió su sello en los amazónicos, como se desprende de la creencia en espíritus, el concepto cosmogónico, el totemismo, el culto de los antepasados y ciertos vestigios del antiguo matriarcado. Y por último el señor Flornoy, se refirió a la inmensa riqueza arqueológica de la ribera derecha del Alto Marañón, donde halló no menos de cien conjuntos de vivienda, restos de fortaleza, adoratorios y sectores mortuorios preincásicos.

**JEAN VELLARD.**—Antropólogo francés de la Universidad de San Marcos y del Instituto de Estudios Andinos de Francia, llegó a Chile

## Esta página informativa es gentileza de TEÑIDOS TEXTILES PICÓ Y DOMINGUEZ

con el objeto de conocer el ambiente geográfico en el cual se desenvuelve la vida de los araucanos, al igual que las características antropológicas de aquella raza indígena; también con el mismo objeto visitará Tierra del Fuego. Durante su permanencia en Santiago dió una conferencia sobre "Los Uros", pueblo pescador del Lago Titicaca". En lo concerniente a los habitantes de las riberas del Titicaca, los Uros y los Aymaraes, el Profesor Vellard, observó, que de aquella tribu sólo restan cuatro individuos, los que conservan aún la lengua primitiva. Ello se debe al forzado éxodo de los miembros de ese pueblo, que hubo de emigrar a las ciudades, donde se mezclaron con los demás habitantes, de suerte que hoy bien puede hablarse de su "muerte social". Indicó luego, que los Uros según las crónicas más antiguas, no se consideraban a sí mismos como "hombres", sino como gente del lago, en contraposición a los pobladores de las tierras secas, que ellos denominaban de gente seca". Los Uros pertenecían a una de las razas más antiguas del Continente Americano, de suerte que bien puede conceptuarse como "fósiles vivientes", los que con el correr de los años, fueron rechazados por razas más vigorosas, dedicadas a las faenas agrícolas. Primitivamente los Uros eran nómades y sólo después del arribo de otros naturales, se asentaron en las riberas del Titicaca, donde moraban hasta su total extinción. Este aislamiento en que vivían se expresaba también en su idioma, completamente ajeno al aymará y las otras lenguas indígenas de la región, como la de los chipayas.

**HALLAZGOS ARQUEOLOGICOS: EN AFRICA DEL NORTE.**—La mandíbula inferior de un ser humano, que se cree murió hace cuarenta mil años, ha sido descubierta en una caverna cirenaica en el norte de Africa por una expedición de la Universidad de Cambridge. El hueso humano y otros restos pueden probar por primera vez la fecha en que se extinguió el hombre en Neanderthal en el norte de Africa y cuando fué reemplazado por el Homo Sapiens. La expedición de Cambridge realizó excavaciones en la caverna de Haua Fteah, al este de Apollonia, en la llanura de Kjebel Akdar.

**EN CHILE: EN ANTOFAGASTA.**—Un misionero belga, el padre jesuita Gustavo Le Paige, Cura Párroco de San Pedro de Atacama, descubrió las ruinas de varios pueblos en los cerros cerca del volcán Toconao. En el hallazgo de las ruinas en los cerros y quebradas al este de Toconao, el padre Le Paige, quien además es arqueólogo y etnólogo, encontró gran cantidad de flechas, restos de alfarería, casas de piedras, tumbas y piedras esculpidas, una de estas piedras que es un verdadero dolmen, se encuentra en un cerro mirando con su derecha al volcán Licancabur y a su izquierda al volcán Pular.

**EN LA PROVINCIA DE SANTIAGO:** Miembros del grupo de Alta Montaña del C. A. Ch., dirigidos por el andinista Luis Krahl, han continuado su programa de exploraciones arqueológicas, con el objeto de colaborar en forma totalmente desinteresada con el departamento de arqueología del Museo Nacional de Historia Natural que dirige la Dra. Greta Mostny, contribuyendo de esta manera a incrementar las colecciones y datos de dicho Museo. Estas últimas exploraciones han tenido especial importancia, pues ellas han tenido por objeto la preparación y entrenamiento de los miembros de la primera expedición arqueológica a la alta cordillera de Coquimbo, organizada por dicho grupo. A continuación mencionamos los principales hallazgos en la zona central.

—En el valle del Yeso. En un lugar de dicho valle se encontraron restos de un interesante poblado indígena, el hallazgo consiste en varias casas de piedra, pircas, gran cantidad de fragmentos de cerámica, abundante material lítico utilitario, como ser conanas, manos de moler, piedras horadadas, flechas y material de desvaste, etc.; también se encontraron en las excavaciones fragmentos de huesos y fogones primitivos. Todo esto y las condiciones del lugar, hace presumir que esta fué una estación paleolítica de cierta importancia.

—En Til-Til. En este lugar se ubicó un cementerio de túmulos, que ya años atrás, había sido explorado por el arqueólogo Prof. R. E. Latcham. Pero todavía queda una gran cantidad de túmulos sin excavar. En uno de ellos, después de sacar el túmulo y perforar unos dos metros y medio, se topó con grandes piedras de río, que rodeaban un esqueleto que estaba tendido en posición boca abajo y con los brazos en la espalda, en la parte superior, cerca de la cabeza, existía un plato o puco con engobe amarillo y negro con un dibujo en forma de trinaclio. También en la parte superior se encontraron restos de cerámica y de un fogón, más o menos un metro sobre el cadáver. Las excavaciones continuaron en otros túmulos mayores, removiéndose más de diez metros cúbicos de tierra, sin ningún resultado positivo.

—En San Bernardo. En los cerros de Chena de esa localidad, se ubicó un enorme Pucará, en las laderas suroeste de este cerro existe un cementerio indígena, en el cual ya han investigado algunos arqueólogos. En la parte superior del cerro existen extensas paredes de piedras derrumbadas, entre las cuales se encontró puntas de flechas y restos de cerámica diaguita, por sus engobes y dibujos. En el cementerio se excavó una tumba en la cual se encontró junto al esqueleto un aríbalo usado y dos pucos uno con engobe rojo y el otro negro, estos contenían restos de un maxilar y vértebras de llama. Por los antecedentes recogidos este lugar da la impresión de ser una fortaleza incásica con dotación diaguita.

**EN TE-PIT-TE-HENNA.** En forma extraoficial transcribimos una noticia transmitida por la Expedición Heyerdahl, durante sus primeras excavaciones en la lejana posesión chilena de Isla de Pascua. La expedición noruega ha hecho interesantes hallazgos que modificarán notablemente el panorama pre-histórico de su cultura. Entre estos tal vez el más importante es el de una escultura columniforme, de tipo completamente diferente al de los seiscientos moais existentes en la isla. El descubrimiento se realizó en una excavación, en las inmediaciones del Ahu Vinapu; esta Ahu, que tanto ha impresionado al visitante de esta lejana isla, se destaca de las demás por la extraordinaria perfección con que sus grandes bloques de piedras han sido ajustados. En este, como en otros importantes rasgos, su construcción sugiere un contacto con el antiguo Perú, único lugar en el mundo donde un semejante trabajo de piedra ha sido ejecutado. La estatua descubierta también, puede indicar una relación con el Continente americano, pues su forma y dimensiones la acercan notablemente a las esculturas de la metrópoli de Tiahuanaco.

#### **FRENTE A LA NATURALEZA:**

—Exploración Oceánica. Una misión científica norteamericana del "Woods Hole Oceanographic Institute", de Massachusetts, que realiza estudios oceanográficos, ubicó la mayor profundidad observada en el sector sur del Océano Pacífico, a 51 millas al noreste de Antofagasta. Midió un abismo de ocho mil metros de profundidad, en forma triangular. Se atribuye esta hondura a un terremoto submarino.

—Volcanes en Erupción. Nuevamente a entrado en actividad en los últimos días, el Volcán Llaima, provocando considerables daños materiales y la muerte de una persona. La lava es arrojada por dos cráteres, uno hacia el sector de Cunco y el otro hacia Cherquenco, y ha destruido una amplia zona rica en madera y predios agrícolas. El Llaima de 3.060 metros de altura está situado a 80 km. al noreste de la ciudad de Temuco, en la provincia de Cautín. En sus laderas están los refugios andinos de Los Paraguas y del Club de Esquí Llaima.

#### **CORTINA D'AMPEZZO**

Al entrar en prensa Revista Andina, se ha dado término a la VI Olimpiada de Invierno: Cortina D'Ampezzo fué durante 11 días el punto de reunión de la juventud del mundo, que en noble y titánica lucha hizo derroche de pericia y audacia. Chile también se hizo representar por un numeroso equipo que no tuvo ninguna figuración, como era de preveer: Exceptuando el novel Vicente Vera que cumplió una buena actuación dentro del equipo al imponerse ampliamente al resto del equipo nacional, el resto demostró una vez más que nada tienen que hacer en eventos de esta naturaleza y categoría. Doblemente desagradable es la participación de Arturo Hamersley, Sergio Na-

varrete y Hernán Oelkers, designados por la Federación de Ski de Chile, miembros del equipo Olímpico. Los corredores antes nombrados no son los más indicados para representar a Chile. Frescos están en la memoria de todos los esquiadores las desagradables incidencias por ellos protagonizadas en los Campeonatos Nacionales de Antillanca y Farellones y a raíz de esto la suspensión por un año que les impuso la Federación de Ski.

Hace algunos años que algunos Clubs y dirigentes vienen luchando para poner orden en las competencias de Ski, creando una nueva conciencia dentro de los corredores; sacrificio, modestia y muy especialmente responsabilidad en los entrenamientos. Con esto se desea eliminar a las famosas "Vedettes" del ski que tanto mal han hecho a nuestro deporte.

Pero desgraciadamente la Federación de Ski olvidando todos estos hechos manda a estos corredores representando oficialmente el Ski Nacional ante el evento máximo del ski mundial. Seguramente algo anda mal en nuestra Federación de Ski.

#### **EL HOMBRE Y LA AVENTURA:**

—"LA CANTUTA". Con este nombre de la flor sagrada de los incas, bautizaron la balsa los miembros de la expedición que partió del puerto peruano de Talara con la esperanza de que el viento y las aguas de la corriente de Humboldt los lleve a las islas del Mar del Sur. Esta es la tercera expedición de esta clase que se realiza. La primera fué dirigida por T. Heyerdahl a bordo de la balsa "Kon Tiki". La segunda fué realizada por W. Willis en la balsa "Siete hermanitas", en compañía de un gato y un loro. Los aventureros de esta tercera empresa son Eduardo Ingris, Jefe del grupo; M. Gurecky; Andy Rost; Joaquín Guerrero y una mujer Natalia Mazuelos de 29 años. Dicen que esperan llegar a la Polinesia dentro de unos 80 días y luego seguir a Australia. La balsa fué remolcada fuera de la bahía a cien millas de distancia, hasta un punto situado a 80 millas al sureste del puerto de Payta, por donde pasa la corriente de Humboldt. La muchacha Natalia Mazuelos interpretará el papel femenino en una película que Ingris filmará durante el viaje. La Cantuta, tiene 9 metros de largo por 4 de ancho y desplaza 3 toneladas y media de carga.

—"TAHITI NUI". Que quiere decir el Gran Tahití, o "la tierra donde nació toda la civilización de Polinesia", este es el nombre con que han bautizado la balsa de la expedición francesa que saldrá de Tahití rumbo a Valparaíso. Desde Papeete-Tahití, informaron que está próxima a partir de esa posesión francesa una expedición científica que tratará de demostrar que es posible llegar a América del Sur en una balsa de bambú a vela, aprovechando los vientos y las corrientes marinas del Pacífico subecuatorial. Dicha expedición espera llegar Valparaíso a fines de 1956, estará integrada

cuatro franceses y dos tahitianos. El jefe es Eric de Bischof, antiguo oficial de marina, explorador y navegante, que visitó Chile hace algunos años. Lo acompañan además Jean Bres; Marc Durnois y Bob Putigny.

—**"LA TORTUGA"**. Así se llama el Jeep Anfíbio en que los esposos Schreider, tratan por primera vez en la historia del automovilismo, de unir Alaska con el extremo Sur del Continente Americano. En julio de 1954, comenzaron su viaje hemisférico en Circle City, situado a 150 millas de Fairbanks, Alaska, en su jeep anfíbio. Al pasar por Santiago, habían recorrido 17.000 millas. Según noticias recibidas de Punta Arenas, dan cuenta que ya se encuentran cruzando el Estrecho de Magallanes, rumbo a la Argentina, en este raid Continental. Es de esperar que sus experiencias sean de provecho para el futuro.

#### ILUSTRE FALLECIDO.

—**LOUIS LACHENAL**. El cable nos ha traído la triste noticia de la trágica muerte de uno de los más grandes alpinistas franceses. Fué encontrado el cadáver del famoso alpinista Louis

Lachenal, que cayó a un profundo precipicio, cuando la nieve cedió bajo sus pies. Lachenal, que había alcanzado la cumbre del Annapurna en 1950, perdió varios dedos de los pies durante su ascenso de la cumbre del Himalaya, pero logró su propósito. Revista Andina como un homenaje póstumo a Louis Lachenal que su prematura partida no solo ha enlutado al alpinismo francés, sino que también al andinismo americano; transcribe un párrafo del libro inmortal de M. Herzog. "En cuanto a Louis Lachenal, años atrás montañero por afición, es ahora profesor de la Escuela Nacional de Esquí y Alpinismo. Para los de Chamonix es,— extranjero,— lo cual quiere decir que no es natural del valle. Es de Annecy. A pesar de este nacimiento, impuro a los ojos de la gente de allá arriba, que defienden su montaña, ha realizado como Gastón Rebuffat y Lionel Terry la difícil hazaña de ingresar a la famosa compañía de Guías de Chamonix, única en el mundo por la calidad y el número de sus miembros. De mediana estatura y de mirada viva y penetrante, tiene en la conversación terribles ocurrencias. Le encanta todo lo excesivo; sus juicios son terribles. Leal consigo mismo, no vacila en reconocer sus faltas cuando es preciso. Siempre que pueden, él y Terray emprenden como aficionados las ascensiones más importantes de los Alpes".



### "Lagunillas", Temporada 1955 – Refugio "ANDRASSY"

ACCESO DIRECTO LIBRE

PASAJES Y RESERVAS:

REYNALDO ROJAS B. — SANTO DOMINGO 1124 — TELEFONO 64426

# LA GRIETA

Por LUIS KRAHL T.

N. de la E.—Los momentos relatados en estas páginas, fueron vividos por los integrantes de la Primera Expedición Chilena a los Andes Patagónicos, durante el intento de alcanzar la cumbre del cerro Paine Grande.

Estamos de regreso. El temporal siempre creciente nos impide completar, como es nuestro deseo, el quinto reconocimiento en esta expedición. Aferrados a la roca a un costado de la canaleta a 2150 m. de altura, esperamos que amaine un poco el viento para poder bajar.

No habíamos logrado salir al faldeo de hielo sobre el que después se trató de ubicar el cuarto campamento, pero, nos habíamos acercado lo suficiente como para comprobar que existía una salida de la canaleta a dicho faldeo y con ello la ruta definitiva quedaba fijada.

Kunstmann me grita que no se ve nada; no tiene necesidad de comunicármelo, porque a mí me sucede lo mismo. El viento congela la humedad dentro de los anteojos opacándolos, y al sacárselos, uno se queda expuesto a los dolorosos alfilerazos de la nieve. Al llegar al hielo de la canaleta tenemos que volver a calzar los grampones que habíamos guardado en la mochila al tomar por la roca y luego bajamos asegurándonos alternativamente con el piolet hundido hasta donde es posible en el hielo que se esconde bajo la capa de nieve polvo. Mi cuerda nylon de 25 metros, permite un descenso de casi 50 m. del compañero asegurado y así llegamos pronto hasta la base de la canaleta donde habíamos pasado la noche anterior. Comemos un poco antes de emprender la travesía del ventisquero. Aún tenemos un largo recorrido que hacer para llegar al campamento I y ni siquiera sabemos como vamos a bajar por la parte más agrietada del ventisquero que tanto sobresaltos nos había producido al subir el día anterior.

Kunstmann se echa a la espalda la mochila en que están los dos sacos de dormir y la parca de plumas, amén de otras prendas menores, que habíamos dejado en dicho lugar al emprender la subida a la canaleta y luego nos internamos en el laberinto de grietas.

¿Por qué estábamos cruzando un ventisquero en una cordada de dos? ¿Era negligencia? ¿Exceso de confianza en sí mismo? ¿Falta de visión? No; en ninguna de estas fallas se había incurrido al tomar la decisión de formar grupos de dos personas para los reconocimientos. Habíamos comenzado las primeras exploraciones con dos grupos de dos escaladores que actuaban simultáneamente por diferentes lados por la mayor movilidad y rapidez que esto significaba y sobre todo urgido por los espléndidos días de calma y sol con que nos recibió el Paine y que había que aprovechar al máximo para reconocer y decidir la ruta: No se presuponieron pasajes de importancia por hielo para estos reconocimientos. A pesar de que en ambos se cruzaron partes planas de ventisqueros, éstas apenas poseían grietas y tenían todo el hielo al descubierto por el calor de los últimos días. En los dos reconocimientos siguientes, cuya finalidad era la de averiguar detalles

de la ruta misma y posibilidad de ubicar campamentos, también trabajaron grupos de dos, dado el carácter meramente rocoso del terreno a explorar. En ninguno de estos viajes se experimentó alguna desventaja por haber formado estos grupos mínimos; muy por el contrario, gracias a ello se pudieron terminar los cinco viajes de reconocimiento, que con otros dos menores sumaban siete en total, en el corto lapso de once días. En este mismo período los componentes restantes habían instalado y provisionado dos campamentos bases y dos campamentos altos a 950 y 1430 metros respectivamente. Por otra parte en este mismo período el tiempo había cambiado de un sol radiante y sin vientos, al principio, a nevizas intermitentes que acompañaban vientos cada vez más intensos. Era de suma urgencia decidir definitivamente la ruta antes que el mal tiempo impidiera todo movimiento, como sucedió algunos días después y por ello fué lo más natural que nuevamente un grupo de dos con poca carga y mucha movilidad efectuara el último reconocimiento.

Lentamente cruzamos el ventisquero. El viento levanta la nieve formando una cortina lechosa que barre la superficie que pisamos. Apenas distingo a rato a mi compañero que me precede. Lo veo tantear con la picota bajo la capa de nieve polvo buscando las partes firmes. Habíamos acordado caminar con toda la cuerda tendida entre los dos, tratando de no juntarnos en un mismo lugar por el peligro de las grietas.

Ya durante la bajada de la canaleta habíamos escogido la dirección a seguir para el cruce del ventisquero y una mancha de rocas al otro lado del mismo era nuestra meta. Pero las grietas corrían diagonalmente interceptando nuestro camino e imperceptiblemente nos íbamos desplazando de nuestra dirección original hacia la derecha, acercándonos a una superficie completamente cubierta de nieve fresca, llena de peligros porque no permitía distinguir las grietas que habían debajo. A gritos llamo la atención a Sergio sobre el particular, indicando con la picota hacia la izquierda; me entiende, pero varias grietas anchas impiden cruzar hacia la ruta original.

Hay una pasada difícil, veo que vuelve atrás para tratar de pasar por otro lado y empiezo a enrollar la cuerda suelta manteniendo dos o tres anillas de la cuerda en la mano izquierda, mientras sujeto con la derecha. El tantea el terreno y se dispone a saltar al otro lado sobre lo que considera hielo firme. Lo veo en el aire y luego... lo veo desaparecer de la superficie. Las anillas de cuerda se cierran con rapidez vertiginosa alrededor de mi mano izquierda y de inmediato siento un violento tirón que casi me precipita de brúces sobre el hielo. Logro reaccionar, mientras veo cómo la cuerda

va incrustándose en la superficie del hielo cortando varios puentes antes de detenerse. Un boquete en la nieve con la silueta exacta de la mochila a un lado y las puntas de los grampones al otro lado marcaban el sitio de la caída.

—¿Qué hacer? Rápido pienso en qué forma podría sujetar la cuerda para poder recuperar mi libertad de movimiento y ayudar a salir a Sergio de la grieta. En mi mochila hay un clavo de hielo y acto continuo me la saco y empiezo a buscar dentro de ella sin poder ubicarlo. De todas maneras, pensé, no resistiría mucho un clavo solo en estas condiciones. Vuelvo a cerrarla cuando sobreviene una violenta sacudida de la cuerda que la hace vibrar como un violín y me aleja bruscamente de la mochila, hasta quedar peligrosamente cerca de la grieta que había tragado a mi compañero. No tengo tiempo para pensar en las causas de esta nueva caída y solo trato de aferrarme al hielo para no ser arrastrado dentro de la grieta. A escasamente un metro de distancia de la misma encontré un hueco pequeño dentro del cual me metí enrollando la cuerda con varias vueltas alrededor del cuerpo y las piernas. No conservaba más que mi picota y de inmediato pensé en cortar un hongo en el hielo para amarrar allí la cuerda.

Como estaba tan cerca de la grieta, trato de comunicarme con mi compañero, gritando tan fuerte como podía: ¿Estás bien? Me descubro la cabeza para oír mejor y después de varios intentos logro captar en un pequeño intervalo entre dos ráfagas de viento y nieve, una voz lejana desde las profundidades: ¡Estoy bien!... Que alivio, pero instantáneamente me asalta otra duda. ¿No estará dentro del agua como Marchesoni? Vuelvo a gritar con todas mis fuerzas, preguntando lo pensado y nuevamente oigo claramente la respuesta negativa. Luego comienzo a cortar el hielo manejando la picota con una y otra mano. El hueco en que estoy, se va llenando de pedazos de hielo y tengo que usar las manos como palas para desalojarlos. Mientras trabajo, se me ocurre una idea ¡Nudos Prusik! y parece que Sergio ya lo había pensado porque mientras trato de gritarle, oigo desde abajo el mismo grito. ¿Había aún esperanzas? Un hueco en las nubes a un costado del cerro Olguín, deja asomar por breves momentos un sol pálido. Lo miro con lijeza ¿Será ésta la última vez que lo veo? Si no logro afirmar la cuerda ¿que hará Sergio cuando suba hasta el techo de hielo que cubre la grieta por medio de los nudos Prusik? ¿logrará salir? ¿Cómo pasaremos la noche con este temporal? ¿cuándo vendrán a buscarnos?

Me duelen los brazos del trabajo con la picota. ¿Cuánto tiempo habrá transcurrido? No trato de mirar el reloj, es indiferente. Sigo picando el hielo. Tengo que cambiar de posición, para poder dar la forma al hongo que estoy cortando, me salgo del hueco manteniendo un pie dentro para resistir la tensión de la cuerda, cuando de improviso una tercera y violenta sacudida, me deja al borde mismo de la grieta, consiguiendo a duras penas sostenerme y volver al interior del hueco. ¿Qué significaban estas sacudidas? No podía averiguarlo. Seguía en mi empeño de librarme de la esclavizadora cuerda. Mucho tiempo no podía resistir así. La tensión de la cuerda me cortaba la

circulación de la sangre en las piernas y no podía hacer gran cosa por aliviar ese estado. Multitud de pensamientos se agolpan en mi mente, pienso en los seres queridos tan lejanos, en los de Sergio, en los otros que ahora estaban en el campamento I o en la cabaña del Grey, comiendo y bromeando, en un sin fin de ideas que pasan como un torbellino ininterrumpido, mientras corto casi automáticamente el hielo.

Un vistazo a la grieta me llena de asombro a la vez que de esperanzas. Un cabo de la cuerda aparecía tendido fuera del hueco como si hubiera sido lanzado desde el interior, no hay duda, es Sergio que está a punto de salir, y efectivamente, unos momentos más tarde asoma la cabeza. ¡Qué alegría! Sentí que se me iluminaba el rostro, como si me hubieran regalado la vida. Pero todavía no estamos a salvo. Los puentes en que Sergio se apoya son poco seguros y urge sacarlos de allí cuanto antes ¿pero cómo? La cuerda entre los dos está casi paralela a los bordes de la grieta y una ruptura del puente lo precipitaría nuevamente al abismo. Sergio me grita que me quite la cuerda y me acerque por otro lado más seguro, para ayudarme con los mismos cabos de la cuerda que entonces me tiraría. Estoy indeciso ¿cómo soltar la cuerda que era nuestra única unión, el único seguro? Pero no cabe otra solución. Me desamarro y tanteo con el piolet me sitúo al borde de la grieta al frente de Sergio, luego este me lanza la cuerda y arrastrándose sobre la nieve logra llegar a terreno firme. El abrazo que nos dimos, me lleno los ojos de lágrimas. No creí volverte a ver, le dije.

Sergio había salido de la grieta sin mochila y esto significaba que no tenemos sacos de dormir ni otra ropa de recambio. La cuerda nylon también tiene que ser amputada por razones que más tarde solamente inquirí y sin protestar miro como Sergio corta las dos puntas que asoman de la grieta. ¿Qué importa el equipo con tal de salvar la vida? Pero ¿estábamos realmente salvados? El campamento quedaba lejos, eran las 7,45 de la tarde, estábamos totalmente mojados y el temporal seguía con igual intensidad. Durante 2½ horas había estado Sergio colgando de la cuerda en el interior de la grieta, dos horas y media que a nosotros nos habían parecido solo media. Teníamos que apurarnos si queríamos llegar a lugar seguro antes de helarnos ¿pero por dónde? ¿Por el ventisquero? imposible, no podíamos arriesgar otra caída que habría sido definitiva. ¿Por la roca? no conocíamos la ruta, pero no había otro remedio.

Volvemos atrás y buscamos una pasada hacia los acarrees rocosos que bordean el ventisquero por el lado del Paine Grande. Cruzamos extensos faldeos de piedra suelta, cubierto de nieve fresca, acercándonos paulatinamente a la última dificultad de nuestra vuelta: la bajada desde dichos acarrees hasta la cuenca inferior, donde se encontraba la cueva en el hielo del campamento II. Este campamento quedaba ahora más cerca de nosotros que el I y constituía nuestra última esperanza.

Son las diez de la noche y está oscureciendo. La roca se pone cada vez más inclinada, totalmente mojada y los agarres cubiertos de nieve. Un estrecho balcón descendente parece ter-

minar sobre el vacío y resulta imposible con la creciente oscuridad, calcular la altura que nos separa de los faldeos de nieve situados debajo. Sergio, que había salvado el material de escalada, se adelanta ahora con mi linterna para colocar el primer clavo de rappel. Tras mucho buscar encuentra una grieta apropiada y la espátula canta una melodiosa escala a medida que los golpes del martillo la obligan a morder la roca.

¿Alcanzará la cuerda hasta el próximo descanso? Sergio tiene que lanzarla dos veces hasta que logra dejarla colocada sin enredos y comprobamos gozosos que la punta alcanza a tocar la nieve de los planchones inferiores. Ahora sí que realmente estábamos salvados. Sergio se descuelga primero y me avisa que coloque la cuerda doble para poder recuperarla desde abajo, porque aún reducida a la mitad alcanzaba hasta una parte escalable. Una vez reunidos en la nieve nos encordamos nuevamente y damos comienzo al ascenso al campamento II, que estaba distanciado algunos cientos de metros.

A las 11½ de la noche llegamos a la entrada de la cueva y rápidamente despejamos el túnel de la nieve que lo obstruía. La ropa mojada la dejamos fuera de la carpa en el túnel de entrada y mientras nos desvestimos, confieso a Sergio una sorpresa que le tenía reservada para el caso de no poder llegar esa noche al campamento: yo tenía toda la ropa debajo de la parca completamente seca y podríamos haberla compartido para resistir el frío hasta la madrugada. Casi desnudos nos metemos en los sacos de dormir. Mientras vaciamos una botellita de coñac y comemo algo, Sergio cuenta su dramática lucha por salir de la grieta.

—Fué tan rápida la caída que, no bien alcancé a darme cuenta cuando ya me sentí suspendido por la cuerda. Un sin número de estalactitas de hielo y trozos de nieve caían con ruido de cristales en mi derredor, hacia las profundidades de la grieta. Esta seguía por lo menos 20 metros antes de que un ángulo de la misma impedía ver su continuación. El hielo tenía la misma coloración azul que tanto había admirado en las cuevas y grietas del ventisquero Grey. Hacia arriba un techo de hielo y nieve formado por numerosos puentes completaba el palacio encantado. Alcancé a hacer una pequeña oposición entre dos paredes de hielo e inmediatamente sentí que Ludwig recogía cuerda. ¿Estará firme arriba?, pero en ese instante caí dos o tres metros más, quedando colgado en el vacío sobre un abismo de color azul negruzco. Es Ludwig que no puede sujetarme, me dije y calculando friamente las remotas posibilidades de salir me puse a jugar con la idea de cortar la cuerda y salvar por lo menos a mi compañero. Pero luego me vino otra duda. ¿No estaría Ludwig colgando dentro de otra grieta y la nueva caída deberse a un puente de hielo que cedió bajo el peso de los dos? Esto por lo menos me hizo abstraerme de mis propósitos de auto sacrificio y pensar en otras soluciones.

Con la nueva caída había quedado cerca de una saliente en el hielo y con alguna dificul-

tad pude alcanzarlo. Inmediatamente Ludwig recogió la cuerda y la dejó tan tensa que amenazaba sacarme de la saliente. Gritaba constantemente. —¡No tires!; pero la tensión no hacía más que aumentar. No parecía tener nada roto por la caída, porque podía moverme con entera libertad. Me saqué la mochila y me paré sobre ella. Luego sentí a Ludwig que me preguntaba si estaba bien o si estaba en el agua, no supe si oyó mis contestaciones. Después me vino la idea luminosa de los nudos Prusik y me puse a pensar en como juntar el número necesario de lienza para subir con éxito por la cuerda. Tenía una lienza de anillas de rappel en un bolsillo, ya era uno de los estribos. Con la amarra de la boca de la mochila me abriqué el segundo estribo y para el seguro del pecho, no me restaba más que una lienza de 30 cm., que no alcanzaba para nada. Las correas de la mochila me servían para solucionar ese problema. Las corte en la parte en que están cosidas a la mochila y con un mosqueton, uni las dos puntas libres del otro extremo. Añadiendo la lienza cortá me fabricué la tercera y tan necesaria lazada alrededor del pecho. Grite varias veces Prusik hacia arriba y Ludwig parece haber tenido la misma idea porque oí que me gritaba igual cosa. Compruebo que el nudo Prusik sencillo resbalaba en la cuerda nylon y tuve que hacerlos dobles. Luego escogí lo absolutamente necesario para ahorrar peso en la subida; llevé conmigo la picota y todo el material de escalada dejando la mochila con el contenido restante en el saliente del hielo. Pero aún faltaba otro paso; para iniciar la subida por la cuerda, tenía que tomar primero la posición vertical de la cual me había alejado al subirme al saliente. Fué éste el péndulo que produjo el tercer tirón a la cuerda y que casi fué fatal para ambos. Vino luego la subida por la cuerda, continuamente gritaba: ¡Aguanta Ludwig, voy subiendo! ¡No aflojes Ludwig! Pero aún faltaba lo peor, la cuerda no salía arriba, por un hueco sinó que había cortado el hielo y estaba profundamente incrustada. Sobre mi cabeza tenía un techo compacto de hielo y nieve. Pero subiéndome un poco más divisé un hueco a mi derecha por donde asomaba un trozo horizontal de cuerda. ¡Si pudiera alcanzarlo! Recogí la punta de la cuerda que colgaba bajo mis pies y traté de tirarla por el hueco pasándola sobre la cuerda horizontal y lo logré al primer intento. Luego amarré las dos cuerdas por debajo del puente de hielo teniendo con ello un nuevo seguro, si fallaba Ludwig, por lo menos quedaba suspendido de él y no volvería a caer en el interior de la grieta. Aún me quedaba otra operación delicada, tenía que correr los nudos Prusik hacia el otro lado en dirección al hueco y existía el peligro de quedar colgando de los pies o caer de cabeza dentro de la grieta si se soltaba el seguro del pecho. Afortunadamente ninguna de estas cosas sucedió y pude alcanzar el hueco, hasta quedar junto a la parte horizontal de la cuerda para luego dar mi primera señal de vida, tirando hacia afuera el cabo libre de la cuerda. Con un último esfuerzo logré colocarme en forma de hacer oposición en las paredes del hueco y



*Le Grand Chic*  
**LAVANDERIA Y TINTORERIA**

Administración, Talleres y Tienda Principal:

DEPOSITOS:

**ALAMEDA B. O'HIGGINS 2733 – TELEF. 91031-33**  
SAN ANTONIO 528 – ALAMEDA B. O'HIGGINS 54  
AV. PROVIDENCIA 1240 – IRARRAZAVAL 3410

**Impermeabilice sus tenidas de Ski contra el  
agua y la nieve**

Ofrecemos para IMPORTACION DIRECTA

Hilos de bordar, coser, hilvanar y zurcir de las  
afamadas marcas:

CRUZ, CABALLITO, LLAVE y PLUMA

**Kramer, Pfenniger y Cía. Ltda.**

MONEDA 1447 — TELEFONO 83391 — SANTIAGO

# C O P A D E O R O

Esta competencia de cuatro pruebas y de carácter internacional, que organiza el Club Deportivo Universidad Católica, alcanzó nuevamente gran interés, tanto por la calidad de los competidores como por la excelente organización ofrecida por el Club invitante.

Gran animador y ganador absoluto, fué en 1955, John Cress, joven esquiador norteamericano, preseleccionado olímpico de su país. Se consignan a continuación los resultados generales de esta novedosa competencia:

## RESULTADO SLALOM

Competidores	País	1ª Bajada	2ª Bajada	Tpo. Total
1) Dave Shaw . . . U.S.A.	U.S.A.	69,3	70,7	140
2) Tony Carter . . . U.S.A.	U.S.A.	69,6	75,3	144,9
3) John Cress . . . U.S.A.	U.S.A.	68,4	78	146,4
4) Sven Linneberg . . . Chile	Chile	75,4	73,5	148,9
5) Alfredo Aliaga . . . Chile	Chile	79,1	82,7	162,8
6) Vicente Vera . . . Chile	Chile	79,8	63,5	163,3
7) Jaime Braun . . . Chile	Chile	86,3	85,1	171,4
8) Ar. Hammersley . . . Chile	Chile	79,4	94,1	173,5
9) J. Errázuriz . . . Chile	Chile	85,5	88	173,5
10) H. Oelckers . . . Chile	Chile	111,5	89,4	200,9
11) Jaime Becket . . . U.S.A.	U.S.A.	116	88,4	204,4

## RESULTADO DESCENSO

Competidores	País	Tiempo	Puntaje
1) Tony Carter . . . U.S.A.	U.S.A.	100.7	0
2) John Cress . . . U.S.A.	U.S.A.	103.6	2.78
3) Dave Shaw . . . U.S.A.	U.S.A.	105.4	4.52
4) Alfredo Aliaga . . . Chile	CHILE	112.3	11.14
5) James Becket . . . U.S.A.	U.S.A.	113.3	12.10
6) Hernán Oelckers . . . Chile	CHILE	117.5	16.12
7) A. Hammersley . . . Chile	CHILE	124.2	22.56
8) Juan Dettwiler . . . Chile	CHILE	124.8	23.14
9) Roberto Muller . . . Chile	CHILE	129.5	27.64
10) Pedro Galli . . . ITALIA	ITALIA	130.5	26.60
11) Vicente Vera . . . CHILE	CHILE	141.3	38.98

## RESULTADO DEL SALTO

Competidores	País	1er. Salto	2º Salto	Total
1) John Cress . . . U.S.A.	U.S.A.	32	32.5	64.5
2) Tony Carter . . . U.S.A.	U.S.A.	28	30	58
3) Alfredo Aliaga . . . CHILE	CHILE	25.5	30	55.5
4) James Becket . . . U.S.A.	U.S.A.	26.5	27.5	54
5) A. Hammersley . . . CHILE	CHILE	25	21.5	46.5
6) H. Oelckers . . . CHILE	CHILE	21.5	19.5	41
7) Roberto Muller . . . CHILE	CHILE	21.5	19.5	40
8) J. Errázuriz . . . CHILE	CHILE	20	20	40
9) Vicente Vera . . . CHILE	CHILE	16.5	17.5	34
10) Jaime Braun . . . CHILE	CHILE	14.5	15.5	30
11) Sven Linneberg . . . CHILE	CHILE	14.5	14.5	29
12) Juan Dettwiler . . . CHILE	CHILE	14.5	13	27.5
13) Dave Shaw . . . U.S.A.	U.S.A.	x31.5	28	59.5
14) Piero Galli . . . ITALIA	ITALIA	x15.5	17.5	33

(x) Los saltos que han sido subrayados no se computan por ser nulos.

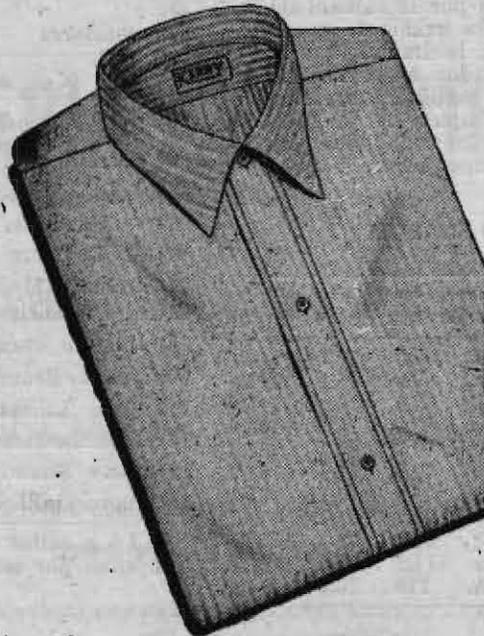
## RESULTADO FONDO

Competidores	País	Tiempo
1) Dave Shaw . . . U.S.A.	U.S.A.	47' 26"
2) John Cress . . . U.S.A.	U.S.A.	52' 21"
3) Tony Carter . . . U.S.A.	U.S.A.	53' 22"
4) Jaime Errázuriz . . . CHILE	CHILE	56' 23"
5) Arturo Hammersley . . . CHILE	CHILE	56' 45"
6) James Becket . . . U.S.A.	U.S.A.	58' 20"
7) Hernán Oelckers . . . CHILE	CHILE	60' 25"
8) Jaime Braun . . . CHILE	CHILE	65' 2"
9) Alfredo Aliaga . . . CHILE	CHILE	65' 35"

## RESULTADO DEL COMBINADO

Competidores	País	P U N T A J E				Totales
		Descenso	Salto	Slalom	Fondo	
1.—John Cress	U.S.A.	2.78	0	2.74	8.79	13.31
2.—Tony Carter	U.S.A.	0.	8	2.10	10.58	20.68
3.—Dave Shaw	U.S.A.	4.52	55.33	0	0	59.85
4.—Alfredo Aliaga	CHILE	11.14	11.33	9.34	32.42	64.23
5.—James Becket	U.S.A.	12.10	13.33	27.59	19.46	72.48
6.—Arturo Hammersley	CHILE	22.56	23.33	14.36	16.63	76.88
7.—Hernán Oelckers	CHILE	16.12	30.83	26.10	23.17	96.22
8.—Jaime Braun	CHILE	44.92	45.33	13.46	31.42	135.12
9.—Sven Linneberg	CHILE	47.90	46.67	3.82	55.21	153.60
10.—Jaime Errázuriz	CHILE	240.58	32.—	14.36	16.—	302.94

*Siempre correcta*  
**en toda ocasión**



Camisas **KERRY**  
con cuello **KERRYSET** indeformable

*Siempre las últimas novedades en popelinas  
nacionales e importadas*

*Camisas de Sport para la playa y el campo,  
en tela especial, modelos americano*

**KERRY**

**AHUMADA ESQUINA Bdo. O'HIGGINS  
SANTIAGO**

# COMPETENCIA

A LA BIBLIOTECA DE LA  
**NACIONAL**  
FEDERACION DE ANDINISMO DE CHILE

La organización del Torneo Nacional de Ski de 1955, fué encomendada a la Asociación Santiago de Ski. El Campeonato se efectuó en dos etapas, realizándose las pruebas de Slalom Especial y Slalom Gigante, en Portillo y el Descenso, Salto y Fondo en Farellones. Los resultados fueron los siguientes:

### SALTO

		Mts.	Mts.
1º Alfredo Aliaga . . . C.A.CH.		23.5	29
2º Gonzalo Domínguez . . . U.C.		18.—	22
3º Sven Linneberg . . . . . B.		17.—	20.5
4º Jaime Errázuriz . . . . . U.C.		16.5	21
5º Jaime Braun . . . . . U.CH.		17.—	19
6º Vicente Vera . . . . . U.CH.		17.—	17.5
7º Miraslaw Fiala . . . C.A.CH.		13.50	15



John Cress, esquiador norteamericano

### DESCENSO

1º René Farwig . . . . . (Bolivia)		4' 06" 3
2º Vicente Vera . . . . . U.CH.		4' 13" 3
3º Alfredo Aliaga . . . . . C.A.CH.		4' 14" 3
4º Juan Dettwiler . . . . . U.C.		4' 26" 5
5º Pedro Dettwiler . . . . . U.C.		4' 31" 5
6º Sven Linneberg . . . . . B.		4' 45" 8
7º Mario Vera . . . . . U.CH.		5' 06" 8

### Damas:

1º Ranghild Gelderblom . . . U.CH.		5' 43" 3
2º Gaby Guntier . . . . . U.C.		6' 46" 9

### Fondo:

1º Jorge González . . . . . U.CH.		77' 23
2º Jaime Errázuriz . . . . . U.C.		83' 39"
3º Gonzalo Domínguez . . . . . U.C.		88' 05"
4º Miraslaw Fiala . . . . . C.A.CH.		93' 44"
5º Salvador Ledda . . . . . C.A.CH.		98' 31"

### Slalom Gigante:

1º Chimaru Ygaya . . . . . (Japón)		1.42.6
2º Bud Werner . . . . . U.S.A.		1.43.8
3º Don Coreorán . . . . . U.S.A.		1.44.5
4º Rulf Miller . . . . . U.S.A.		1.44.8
5º René Forwig . . . . . (Bolivia)		1.51.8
6º Alfredo Aliaga . . . . . C.A.CH.		1.53.3
7º Juan Dettwiler . . . . . U.C.		1.56.3

### Damas:

1º Sady Beuver . . . . . U.S.A.		1.37.8
2º Liliana Solari . . . . . C.A.CH.		1.44.7
3º Susan Beseh . . . . . A.		1.47.7

Sociedad Calcio Ltda.

# Yeso Romeral

DISTRIBUIDORES

Sodimac

Saavedra Bernard

**Esta página informativa es una gentileza de STAUDT y CIA.**

## METEOROLOGIA EN LA MONTAÑA.

# NUBES DE TIPO OROGRAFICO

Por ALFREDO PRESUTTO B.

En los días muy calurosos y especialmente en el verano, suelen aparecer encima de la Cordillera densas formaciones de nubes de aspecto cambiante y compacto. Si se las observa detenidamente durante unos segundos, podrá notarse su movimiento de desarrollo vertical, cuyos vértices alcanzan 10 y 12.000 metros de altura sobre el nivel del mar. Al atardecer, por lo general, esta impresionante muralla de nubes, comienza a debilitarse, volviendo a "encojerse" y perder altura, hasta quedar reducido a unos aislados bancos de cúmulos, que a su vez se disipan posteriormente.

Este ciclo evolutivo es lo que en Meteorología se llama actividad cumuliforme de apoyo orográfico, o sea, formación de nubes en las zonas montañosas, ya que a cierta distancia de la Cordillera se observa cielo prácticamente despejado. Las nubes que así aparecen se denominan Grandes Cúmulos o Cúmulonimbus, fácilmente identificables por su aspecto compacto y blanco, especialmente en las partes superiores, que se asemejan a hongos de explosiones nucleares.

El origen de la formación de nubes orográficas se debe al viento que sopla hacia la Cordillera, el cual se remonta por las laderas para pasar al otro lado, y al recalentamiento de los cerros, en especial cuando éstos no tienen vegetación. La suma de estos dos factores crea las condiciones ideales mecánicas para desencadenar los grandes cúmulos. Pero éstos aparecerán únicamente si el grado de humedad del aire en la Cordillera sea de un cierto valor capaz de alcanzar el punto de saturación (temperatura a la cual el vapor de agua, hasta este momento invisible, se condensa en minutas gotitas de agua que forman las nieblas y nubes).

Cuando el terreno de los cajones y laderas se recalienta debido a la exposición solar, comienza a crearse unas zonas aisladas donde el aire formando un invisible globo aerostático, se eleva en sentido vertical y arrojando consigo el vapor de agua que contiene. Conforme

estas columnas de aire van tomando altura, se enfrían paulatinamente, por lo general un grado centígrado cada 100 metros que sube en el seno de la atmósfera, hasta que el descenso térmico llega al punto de saturación del vapor, y éste empieza a condensarse en forma de pequeñas nubes aisladas. Si a este movimiento vertical se le une el empuje del viento que sopla de los valles hacia arriba, se tendrán las condiciones ideales para que las masas de aire una vez alcanzada la saturación sigan remonándose para formar entonces estas densas masas de nubes. Este fenómeno termodinámico es totalmente independiente de las condiciones generales del tiempo que puedan reinar en los alrededores de la Cordillera. Casi siempre estos potentes cúmulos desencadenan chubascos de nieve o nieve granulada por encima de los 3500 ó 4000 metros de altura en nuestra Cordillera Central y en verano. También son estas nubes las que originan las tormentas eléctricas, pero para que esto se produzca, deben intervenir complicados factores, cuya explicación está fuera del alcance de lo elemental en la Meteorología. Sucede a veces que esta gran muralla vertical, llega a cierta altura y luego se extiende horizontalmente en todas direcciones, oscureciendo entonces el cielo encima de la capital, y hasta produciendo precipitaciones intermitentes, que se identifican por sus gruesas gotas y ráfagas de viento soplando irregularmente.

Por la tarde, cuando el calor del Sol comienza a declinar, todo este gigantesco mecanismo, inicia su retroceso al estado inicial. La muralla va reduciendo su altura y densidad, pues la fuente energética de las corrientes verticales disminuye su pujanza, por falta de calor suficiente.

Si en la noche persiste la actividad cumuliforme en la Cordillera, se debe únicamente a la presencia o paso de un sistema frontal cuyo origen es ajeno a las condiciones imperantes en la Cordillera.

## IV Salón Foto-Andinista

Bajo los auspicios del CLUB ANDINO DE CHILE y la organización del Comisario del Salón señor Bion González, se llevó a efecto en el mes de julio el IV Salón Foto-Andinista del C. A. CH. El local fué cedido gentilmente por el Directorio de la Soc. Nac. de B. Artes. La exposición permaneció abierta durante 15 días en el Palacio de la Alhambra, siendo visitada por una numerosa concurrencia. Constituyó un gran éxito las exhibiciones de diapositivo a cargo de los señores Krahl y Maier.

Los trabajos de fotografía expuestos fueron

todos de gran calidad, notándose un positivo progreso entre los aficionados.

El jurado otorgó los siguientes premios:

Primera Medalla: al mejor conjunto, a E. Hoffmann.

Segunda Medalla: a la foto más artística, a "En el filo de la tarde", de M. Bazán.

Tercera Medalla: a la mejor instantánea, a "Escalada", de F. Montenegro.

Premio Alta Montaña: a "Paraíso Helado" de Oscar González.

Premio Excursionismo: "Montaña Amable" de M. Bazán.

ANDINISMO INTERNACIONAL.

Por OSCAR GONZALEZ F.

## POR EL ALTIPLANO BOLIVIANO

SEGUNDA ASCENSION AL NEVADO CUNATINCUTA, DE 5600 m. EN LA CORDILLERA REAL.

Un sol transparente y nítido se deslizaba a través de una crepitante atmósfera escarchada, acariciándonos con sus tibios rayos. ¿Dónde estamos? Es una pregunta que surge ante este mundo extraño. Pero hay algo que nos sobresalta y nos llena de nostalgia y alegría; es ese colorido exuberante y lleno de belleza, la altura, o tal vez los nativos, los que con su dialecto y su particularidad, le imprimen ese sello inconfundible al altiplano boliviano. El hecho es que ya hemos cruzado las fronteras creadas por el hombre, ya no son las lejanas sierras ariqueñas; es Charaña a 4280 metros, es Bolivia, la tierra soñada, por sus imponentes montañas de la Cordillera Real; por sus Yungas, sus selvas Benianas, sus valles Cochabambinos y su lago lleno de tradiciones y misterios.

El tren está en marcha, dicen que llegaremos al atardecer a La Paz. El paisaje pasa rápidamente, sus pueblos, sus mercados, sus habitantes, todo va quedando grabado en forma impercedera en nuestra mente. De pronto surgen en el espacio el Illimani, el Huayna Potosí y muchos otros magníficos colosos graníticos que con sus glaciares radiantes ante el sol, parecen decirnos que ahí está La Paz de Ayacucho protegida bajo sus laderas. Grandiosa bienvenida nos han dado estos centinelas que contemplan el nacimiento y muerte de las más grandes culturas y civilizaciones que tuvo el Continente americano.

Desde el Alto contemplamos esta dantesca hoyada de la altiplanicie boliviana, allá abajo a casi 3800 metros de altura, está la gran ciudad de La Paz, cruzada de Este a Oeste por el Choquellapu, histórico y legendario río que desciende de los ventisqueros de Chacaltaya, para dar vida al valle de La Paz. Al naciente admiramos nuevamente como se yergue la colosal mole del Illimani, que con sus cuatro gigantescas cimas graníticas que pasan de los 6400 metros de altura, parece ser un dolmen que guarda y vigila la ciudad.

Aquí está la capital boliviana, bella ciudad que aún conserva las bellezas del pasado, pero a cada instante se torna en esbelto y revolucionario estilismo arquitectónico, este es el gran mal de Occidente, es el problema creado por la civilización, máximo símbolo de nuestra cultura. Muy hermoso sería poder relatar los gratos momentos vividos en esta hospitalaria ciudad, pero el espacio no lo permite.

Más tarde continuamos hacia el Titicaca; lago lleno de leyendas, que vio nacer las más grandes y florecientes culturas interandinas. He aquí las islas de la Luna y del Sol, donde según la tradición, gracias a la divinidad del Dios Sol, se unieron el primer Inga Manco Capac con Mama Occlo, dando origen al Imperio de los Incas. Parece que otra cultura anterior a ésta, tuvo su cuna en las inmediaciones del lago, en donde las majestuosas ruinas de Tiahuanaco, de un arte arquitectónico sorprendente, se levantan aún para decir a las generaciones

actuales, que hubo un tiempo en que un pueblo ilustrado y laborioso, desaparecido hoy de aquellos sitios, por quién sabe que convulsiones físicas o sociales, vivió allí y labró los palacios de los Incas, cuyas ruinas contemplamos asombrados hoy.

Huatajata, otro bello lugar del lago, aquí vemos en contraste con el Yating Club, a los indios conduciendo sus pintorescas canoas de juncos, compuestas de cuatro rodillos huecos y de extremos adelgazados, que son excelentes flotadores y constituyen la piragua rápida y liviana que es la embarcación típica de los nativos. Completan este panorama, las indias que junto a sus chozas, al aire libre hilan y tejen en sus rústicos telares, los vistosos y coloridos aguayos. Unos pocos kilómetros más allá alcanzamos el Estrecho de Tikina, por donde se continúa hacia el santuario de la Virgen de Copacabana. Otro santuario en el lago, aunque no muy distante del que hoy solo se contemplan sus ruinas, Tiahuanaco, pero sí, separados prehistóricamente por los siglos. Parece ser un día



Nevado Cunatincuta (5.600 m.) visto desde la cumbre del Cuticucho (5.200 m.), desde el suroeste. (Foto E. E.)

de fiesta, sus mercados están repletos de productos de las Yungas; los nativos ataviados con vistosas prendas parecen iniciar una procesión, pero de pronto se reúnen y comienzan una danza, es la danza del Huaca Tocori, que seguida del ritmo impreso por las zamponas, queñas y tambores le dan un sello particular, que nos hace meditar y sentirnos tan extraños. Pero reaccionamos, estamos ante nuestros hermanos de América y debemos conocer sus costumbres, sus formas de vida y convivir con ellos para comprendernos mejor en esta América soñada por Bolívar.

En un lugar de la Avenida 16 de Julio, El Prado, se encuentra otro techo similar al nuestro, bajo el cual también vive el amor a la montaña. Este es el Club Andino Boliviano, cuyos socios nos brindaron la más cordial acogida. Llegamos con Sergio Alvarado en el momento que el grupo de Alta Montaña se proponía realizar una ascensión de confraternidad, con motivo de la visita de nuestro Presidente de la República. Inmediatamente el Presidente de esa institución señor Fernando Villanueva, nos invitó a formar parte de esa cordada, facilitándonos el equipo conveniente. En principio el objetivo era el Chachacomani, pero fué imposible, dada la escasez de tiempo, ya que nosotros integrábamos una delegación de estudiantes. Fué una gentileza de parte del grupo, alterar el programa para facilitar nuestra participación. Así fué como el objetivo sería el cerro Cunatincuta de 5600 mts., ubicado al suroeste del Huayna Potosí.

Son las 5.30 de la mañana del sábado 6 de agosto, cuando nos recogió el camión del Club. Integraban el grupo los andinistas bolivianos Douglas Moore, Peter Tousaint y Marcelo Quiroga. Los primeros rayos solares nos alcanza-

ron en el Alto, donde nos detuvimos para beber unos vasos de Api, que según dicen afirma el estómago en la altura. La movilidad nos condujo por el camino rumbo al portezuelo de Zongo. Era un panorama realmente hermoso contemplar los rebaños de alpacas y llamas junto al lago verdiazul, en cuyas aguas se reflejaba la imagen del Huayna, más allá un cementerio a la vera del camino cerca de la mina Milluni. El portezuelo se aproxima, un rugir más del motor y el paso se angosta y de pronto entre farellones aparece a nuestros pies el valle de Zongo, cubierto por el blanco manto de nieblas de las yungas, extendiendo sus brazos por las laderas cubiertas de musgos y hiedras tropicales en su afán de alcanzar el cielo y desgarrarse de la tierra. Pronto pasamos por el cristalino tranque de la planta hidroeléctrica, para continuar descendiendo hasta enfrentar la quebrada que nos llevaría hasta nuestro objetivo. Aquí nos dejó la movilidad y continuamos la marcha por lomajes suaves cubiertos de matorrales, para más tarde salir al terreno pedregoso y alcanzar el término de las morrenas. Después de tres horas de marcha llegamos al borde del ventisquero, a unos 4600 mts.; cuyo glaciar cubre toda la montaña hasta su cumbre. Calzamos los crampones y nos atamos a la cuerda. Douglas el primero de cuerda inició la marcha, vadeando las grietas y tomando las suaves pendientes de hielo, hasta tomar un filo cercano a la cumbre, que hizo para mayor seguridad que Douglas tallara algunos escalones en el hielo cristalino. Tras salvar estos pequeños tramos, logramos el filo que nos conducía a la torre final del cerro. Dos largos más de cuerda y la cumbre era conquistada. A pocos metros de ella nuestro compañero Douglas se detiene para cedernos el paso a la cumbre.

Eran las 14.15 horas, cuando nos estrechamos en un fuerte abrazo de confraternidad chilena-boliviana, los banderines eran batidos por el cálido viento. Habíamos conquistado el Cunatincuta, era la segunda ascensión al cerro, la primera fué realizada por los andinistas Dr. Federico Ahlfeld, Marcelo Pahud, Guillermo Liggendorfer, René Zalles, Carlos Delius, William Tienken y Gustavo Moeller, el 12 de mayo de 1946. Permanecimos en su cumbre compuesta de enormes bloques de granito, por un espacio de hora y media, tomando panorámicas y contemplando hacia el norte al majestuoso Tiki-mani y más al este al Huayna Potosí con su gran cadena, el Condoriri y muchos otros. Al oriente, oculto bajo la eterna niebla se encuentra el bullicioso silencio en que se sume la selva. El día era realmente fantástico, en realidad estos son los mejores meses para escalar en la cordillera Real. Iniciamos el descenso después de haber construido una pirca donde quedaba el banderín del Club Andino de Chile. En pocas horas cubrimos el descenso, llegando con las últimas luces del día a donde estaban esperándonos otros socios del Club boliviano, con la movilidad que nos llevaría a La Paz.

Felices y contentos regresamos de haber cumplido con una nueva jornada y sobre todo por tratarse de una ascensión en la Cordillera Real de Bolivia, todo lo cual fue posible gracias únicamente al fraternal esfuerzo de los andinistas bolivianos. Y no me caben otras palabras de agradecimiento que las dichas por mi amigo

## Deportistas de Montaña

Mande hacer sus pantalones de ski,  
excursionismo y todo deporte en la

### SASTRERIA

**REYNALDO ROJAS B.**

SANTO DOMINGO 1124 — FONO 64426

SANTIAGO

Arriendo de equipos de montaña. Viajes  
a Farellones y Lagunillas en camiones y  
automóviles todo el año

RESERVA ESTADIA EN REFUGIOS

Evelio. Las montañas bolivianas son bellísimas y forman un país maravilloso. Escalar en ella es una aventura sin igual. Y el placer de esta aventura se redobla, si se cuenta con la amis-

tad y hospitalidad de los andinistas bolivianos y con la valiosa ayuda que ellos están dispuestos a dar al extranjero.

## Tercera Ascensión del Pico Negro, CORDILLERA REAL DE BOLIVIA

Por PETER TOUSSAINT (C. A. B.)

Antes de comenzar a relatar la última ascensión al Pico Negro debería dar una especie de "reseña histórica" de la montaña. El Pico Negro es un cerro prácticamente de pura roca a excepción de su base que está cubierta con un manto de pequeño y muy agrietados glaciares. La naturaleza formó un contraste muy pronunciado al erigir al lado del Pico Blanco el Pico Negro. El primero es una cúpula blanca, es decir, muy glaciado, mientras que el segundo es comparable a una torre ancha en su base y muy delgada en su final. Nuestra montaña está situada al noreste de La Paz, en el grupo Acero-marca y a más o menos un día de marcha de la capital. Tiene unos 5.600 metros de altura, casi igual que el Pico Blanco.

Fué escalado por primera vez por los alemanes H. Blinhuber y F. Fritz, quienes hicieron la ascensión individualmente, pero el mismo día. El primero subió por una canaleta de hielo, mientras que el segundo lo hizo por rocas.

La segunda ascensión fué también por alemanes; éstos eran D. Jacob, H. Voigt y K. Methfessel, quienes siguieron la canaleta de hielo situada al sureste del macizo. Tardaron cerca de nueve horas en escalar el pico.

Ahora creo que puedo empezar con el relato propio de nuestra ascensión. El domingo 3 de abril de 1955 partimos diez amigos y el que escribe rumbo al Pico Negro. Nuestro objeto era escalarlo y bajar luego por el valle Acero-marca a los Yungas. Después de aproximadamente una hora de viaje llegamos a la represa de Hampaturi, desde donde emprendimos la marcha. A las 5 de la tarde llegamos a divisar nuestra montaña; una hora más y establecimos nuestro campamento. Después de comer algo nos acostamos; hizo una noche terriblemente fría. A las 8 de la mañana, al salir de la carpa, encontramos sobre ésta una capa bastante gruesa de hielo. A las 9 horas emprendimos Walter Kyllmann y yo la marcha en dirección al Pico

Negro. Sólo distaba una media hora desde el campamento hasta la base. Cruzamos fácilmente una pequeña extensión de nieve poco profunda. Llegamos a un glaciar bastante inclinado, cruzando por una grieta a la que sorteamos por la derecha, pero teniendo que hacer algunos escalones. Poco a poco, flanqueamos grietas y pequeños paredones nos acercamos a la pared de la derecha de la montaña. En este paredón según referencias, debía encontrarse la canaleta de hielo que lleva en línea recta a la cumbre. Después de más o menos una hora la encontramos; es bastante inclinada y en algunas partes casi se acerca a la verticalidad. Escalón por escalón vamos subiendo. Cada veinte o treinta escalones tenemos que descansar; largo de soga por largo de soga se acorta la distancia hacia la cumbre. Hace seis horas que salimos del campamento y todavía no se divisa el final de la canaleta. Walter toma la delantera pues yo estoy fatigado después de tener que hacer tanto trabajo de escalones. Por fin ya se divisa la torre final que forma la cima. Pero al llegar al término de la canaleta vemos que todavía tenemos que vencer un pequeño paredón de rocas completamente vertical y con muy pocos asideros. Walter se saca los pesados zapatos de montaña y empieza a trepar; según veo está más que decidido a llegar a la cumbre. Centímetro por centímetro eleva, ya su mano derecha, ya su mano izquierda en busca de los casi invisibles sobresalientes. Por fin llega a la cumbre y me tira la soga y minutos después nos damos un fuerte apretón de manos. Vencimos una vez más. Nos parece un sueño haber escalado la cumbre de la montaña tanto tiempo soñada. Comemos un poco de chocolate y emprendemos la bajada. Esta se realiza sin ningún contratiempo y a las seis de la tarde llegamos al campamento, cansados pero contentos. Fué una magnífica ascensión.

### "CASA TIRREAU"

JULIO ALVARADO Y CIA. LTDA.

FUNDADA EN 1879

Relojes Impermeables y Automáticos de  
varias marcas. Fábrica de Joyas. Platería

SANTO DOMINGO 965 — TELEF. 68451

CASILLA 1904 — SANTIAGO

Mis pantalones de Ski y Andinismo  
son cómodos y de buen corte  
—;Claro! si me los hacen en la

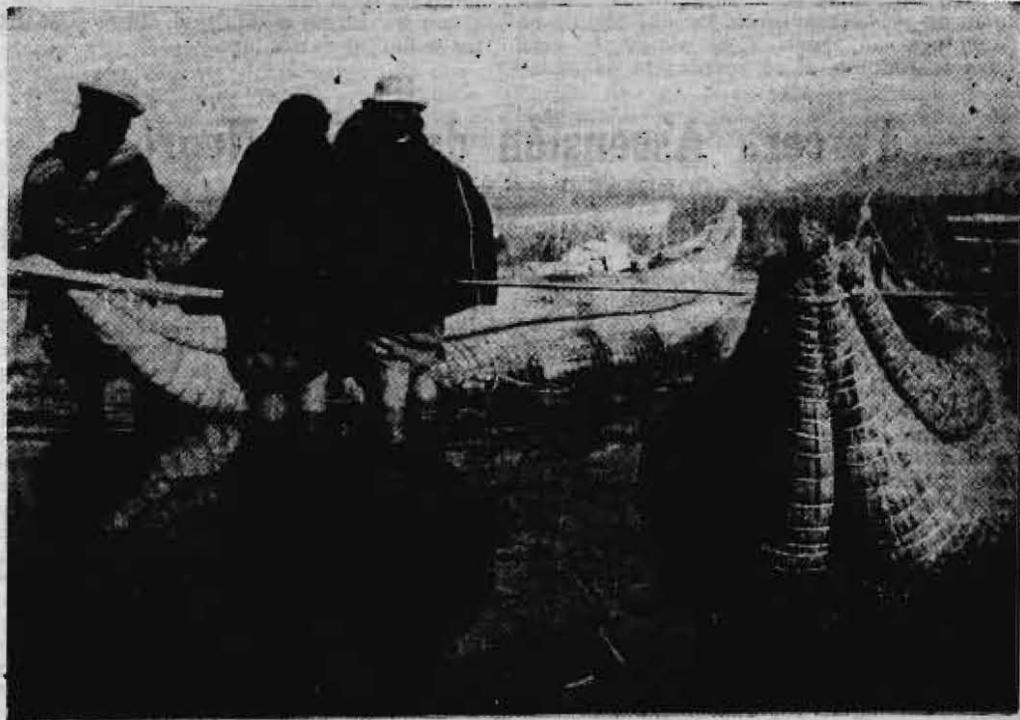
### SASTRERIA FREDES

CATEDRAL 1252 — FONO 67812

SANTIAGO

Gran surtido de slacks en gabardina,  
Camisas, etc.

PRECIOS BAJOS

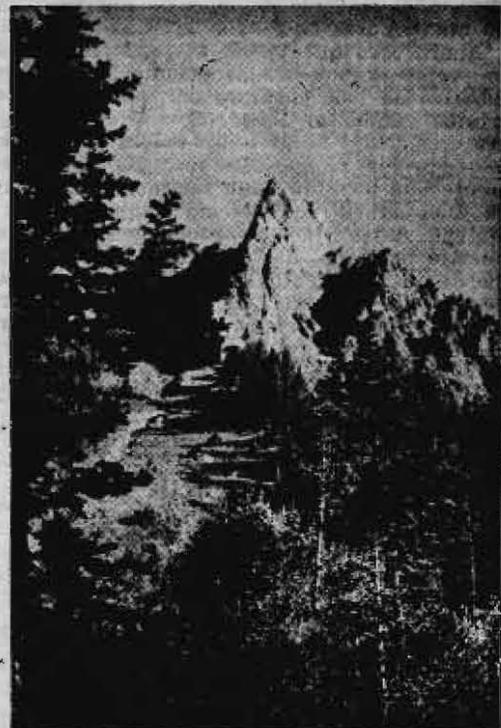


Pescadores en Huatajata, Lago Titicaca. (Foto O. G. F.)

**Bodegas Industriales**  
**Bodegas Agrícolas**  
**Bodegas de Vino**  
 Vasijas de concreto para Vinos  
 Establos  
 Bodegas para Maquinarias  
 Construcciones Agrícolas e Industriales  
**EN GENERAL**

**Sociedad Constructora**  
**LABOR LTDA.**

HUERFANOS 1117 — OF. 1121 — STGO.  
 TELEFONO 83396 — CASILLA 9780



Monte Bush (2.930 m.), visto desde la base, en el valle Fishhook.

Esta página informativa es una gentileza de CASA MODER

## Escalando desde Sun Valley

Por EVELIO ECHEVERRIA C.

Continuando con mis planes de ascensiones en las Montañas Rocallosas del estado de Idaho, donde estoy radicado por ahora, pude realizar diferentes viajes de escalamiento en las sierras rocosas de estos alrededores, todos teniendo como punto de partida a la villa de esquiadores de Sun Valley.

La temporada de 1955, sin embargo, fué mas bien llena de fracasos. Una de las razones es el mal tiempo reinante durante todo el verano. La otra razón y la principal, es que yo buscaba naturalmente montañas de mayor esfuerzo o mayores dificultades que aportarán útiles experiencias. El resumen de tales viajes es el siguiente:

1) En julio, en pleno verano, excursión para investigar las posibilidades de un ascenso al filo Este del monte Huncher (3.230 m.), en la cordillera Sawtooth, con el alpinista húngaro Loi Stur. El filo resulta ser demasiado difícil y expuesto a las caídas de piedras para ser intentado. Tentativa solitaria al monte Bush (2.930 m.), que tiene un gran parecido a las fotografías del monte Fitz-Roy. Llegué a unos 560 metros bajo la cumbre, pero vacilé en pasar la cuchilla de roca inestable y desmoronada sin el apoyo de una cuerda. La búsqueda de una ruta más segura fracasó también. El monte Bush ha sido escalado solamente una vez, en el verano de 1954.

2) Ascensión al monte Huncher (3.230 m.), por su cuchilla nor-oeste, con el húngaro Stur y el suizo Fred Haemissegger, a mediados de agosto. En la cumbre registramos ascensiones en 1937, 1942 y 1954. La nuestra es por lo tanto cuarta ascensión. Es también primera travesía pues descendimos por el lado opuesto al usado para el ascenso.

3) Tentativa en agosto 28 a la pared norte del monte Hyndmann (3.680), con Stur. Esta escalada es la empresa de mayor envergadura por realizar en Idaho. Una inesperada tormenta de lluvia (!!!) nos sorprendió en nuestro campamento y nos obligó a una retirada precipitada a una mina en el valle Wildhorse. Al día siguiente intentamos escalar la cara norte pero hay pocas probabilidades de ascenderla sin los implementos de escalada artificial en roca. Intentamos el filo nor-oeste entonces pero debimos retroceder a unos 200 metros bajo la cumbre ante la falta de tiempo.

4) Viaje a los valles de Redfish, Fishhook y Goat Creek, atravesando tres portezuelos con el objeto de encontrar una ruta mas directa al famoso monte Warbonnet (3.200 m.), escalado tan solo una vez por el famoso experto en roca de los Andes y del Himalaya Paul Petzold y otros dos escaladores, hace mas de diez años atrás. La larga distancia (caminamos dos días antes de avistar al monte Warbonnet) fué la causa principal que no nos dejara tiempo suficiente para un intento serio; aunque por mi parte no vi ruta favorable alguna por su muralla del sur-

oeste. Al regreso escalamos una pequeña montaña de unos 3.000 metros en el paso del valle Goat. Participaron en ella además de Stur, que ha sido mi compañero en muchos viajes, el fotógrafo norteamericano Don Bennett.

El mal tiempo reinante ha sido también la causa de fracasos de escalamientos mucho más importantes para otros alpinistas en Estados Unidos y Canadá. Pero la experiencia que voy acumulando, especialmente en roca, espero servirán para éxitos posteriores en mayores empresas aquí o en otros países.



¡Este es el símbolo  
preferido!

**LAN**

**DEL VIAJERO DE EXPERIENCIA**

**SERVICIOS INTERNACIONALES**

MONTEVIDEO BUENOS AIRES  
MENDOZA SANTIAGO DE CHILE  
LIMA TACNA LA PAZ y  
A todas las principales  
ciudades de CHILE

**LINEA AEREA NACIONAL CHILE**

UNA RUTA CHILENA PARA AMERICA

**FERRERIA "MACUL" — De José Raposo B.**

IRRARAZAVAL 2675 — FONOS 42763

Distribuidores de MADECO

Cañerías de cobre para agua y gas, de 3/8 a 4 pulgadas y sus fitting

**TALLER DE CALZADO**

**E. BLASCO B.**

El mejor calzado de medida para Ski y Andinismo

Precios especiales para Federados

**San Vicente 799 — Santiago**

**FARMACIAS ANDINAS**

LAS FARMACIAS DE LOS ANDINISTAS

REBECA ILLANES DE A.

Químico-Farmacéutica

**Específicos — Antibióticos — Alimentos**

CRISTOBAL COLON 5085 y HERNANDO DE MAGALLANES 822

SANTIAGO

# ANDINISMO NACIONAL

## ASCENSION AL CERRO "OJOS DEL SALADO"

Una expedición organizada por la Federación de Andinismo de Chile y el Grupo de Alta Montaña del Ejército de Chile realizó una ascensión al Cerro "Ojos del Salado", situado frente a la ciudad de Copiapó y limítrofe con la República Argentina.

Este picacho había sido escalado por primera vez por la expedición del Club Andino Polaco el 27 de febrero de 1937 y dieron para el cerro una altitud de 6.870 metros.

Los miembros de la expedición tuvieron siempre la impresión de que el picacho era más alto que el Aconcagua y así lo manifestaron antes de partir. ¿En que se basaron para hacer tal declaración? Francamente no lo sabemos. Posteriormente, escalado el Cerro y medida su altitud con altímetro, que según los componentes de la expedición arrojó 7.085, se hizo un gran despliegue de publicidad que traspasó todas las fronteras e interesó al mundo entero. A fin de que el prestigio deportivo de Chile no se vea empañado por declaraciones intempestivas y a la espera de una confirmación oficial del Instituto Geográfico Militar, el Club Andino de Chile efectúa la siguiente declaración:

### DECLARACION DEL CLUB ANDINO DE CHILE SOBRE EL CERRO "OJOS DEL SALADO"

"Debido a las numerosas consultas que recibimos del país y del extranjero preguntándonos sobre la altitud exacta del cerro "Ojos del Salado" y la importancia de la última expedición, nuestro Directorio ha acordado contestar lo siguiente:

1º) Consideramos a la expedición del Capitán René Gajardo como una de las más importantes realizadas en el país, por su buena or-

ganización, por ser dirigida al cerro más alto de Chile en una zona relativamente alejada de los centros andinísticos y por el feliz éxito cumplido en el escalamiento.

2º) Junto con felicitar al Cap. Gajardo y participantes, nos complace constatar el interés demostrado materialmente por el Ministro de Defensa para contribuir al reconocimiento de nuestro territorio en lugares geográficos de gran significación como es el macizo mencionado.

3º) Continuamos considerando como primera ascensión del "Ojos del Salado", a la efectuada por el Club Alpino Polaco, el 27 de febrero de 1937, por la seriedad de esa institución y de sus integrantes y por la calidad de los trabajos publicados en el reconocimiento de esa extensa zona que realizaron en magníficos estudios desde 1934.

4º) Estimamos prematuro afirmar que la mencionada cumbre es la más alta de América, a pesar del interés y buena fe demostrada por los integrantes de la última expedición, porque un hecho de tal magnitud sólo puede ser admitido después que los Institutos Geográficos Militares de Chile y Argentina, concedan valor a las correcciones efectuadas por los geodestas del Cap. Gajardo; constatadas apresuradamente y previamente propaladas en exceso de publicidad señalando una cota cercana a los 7.100 metros. Seríamos los primeros en alegrarnos sin alardes de vehemente patriotismo si esto se confirmara y mientras los organismos técnicos no lo sancionen seguiremos anotando en nuestras cartas los 6.870 metros de altitud que determinaron para el cerro "Ojos del Salado" las Comisiones de Límites de Chile y Argentina, en dilatadas y acuciosas poligonales trigonométricas para dicha cumbre fronteriza".

CLUB ANDINO DE CHILE. SANTIAGO

## Carpas alta montaña tipo "PAINE"

FABRICANTE: EMILIO VICENS R.

Proveedor de la Expedición Patagónica al  
Cerro Paine

DIRECCION: CARLOS NAZARIT 109

FONO 490021 — SANTIAGO

## ANGUITA Y CIA. LTDA.

PRODUCTOS QUIMICOS  
PUROS Y COMERCIALES

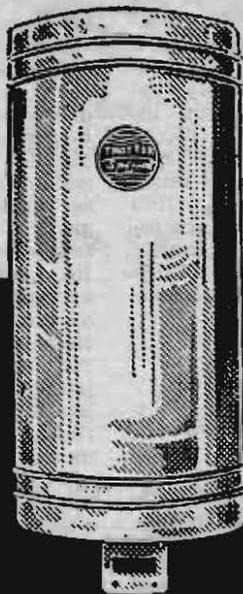
CALLE CHILOE 3629

FONO 52720

CASILLA 15

SAN MIGUEL — SANTIAGO

AGUA CALIENTE



A TODA HORA

AUTOMATICOS ECONOMICOS

FCA. Y SALON  
DE VENTAS  
SAN PABLO 3801  
ESQ. LOURDES

TERMO ELECTRICO

CALIDAD  
INSUPERABLE

**TROTTER**

PARA AGUA CALIENTE

FONO 92836  
SANTIAGO

REPRODUCIDA CON EL PERMISO DE LA COMISIÓN NACIONAL DE DEFENSA DEL CONSUMIDOR

Esta página es una gentileza de SCAPINI, SCAPINI.

## Año Geofísico Internacional

Por el Prof. HUMBERTO BARRERA V.

Como una manifestación espontánea de paz y buena voluntad entre las naciones ha surgido la necesidad de revisar todos los conocimientos sobre la Tierra a base de la nueva ciencia y las nuevas técnicas. Por eso nuestro planeta es estudiado desde el año pasado para culminar las conclusiones definitivas hasta 1958.

En relación con las actividades en Chile sobre el Año Geofísico Internacional, hemos conversado con nuestro consocio Prof. Humberto Barrera V., quien ha sido designado Jefe del Grupo de Glaciología en la Comisión Nacional del A. G. I. del Ministerio de Relaciones. El Prof. Barrera que acaba de regresar de un nuevo viaje de la Antártica nos declaró lo siguiente:

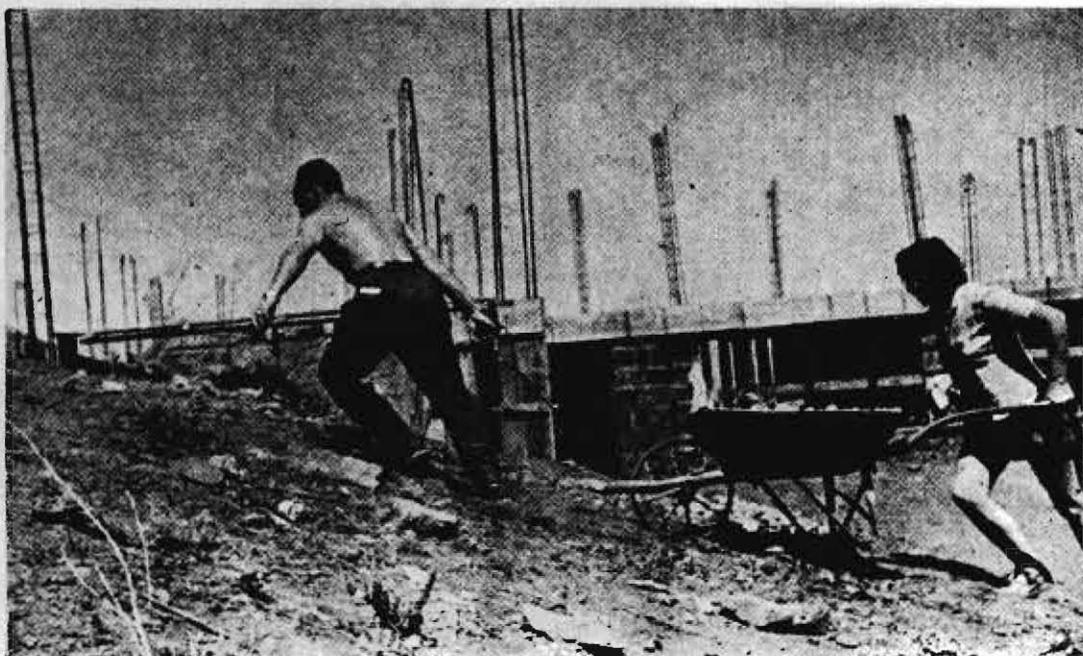
La organización internacional ha considerado a Chile como un país de presencia preponderante en los estudios que se han iniciado, por su especial situación geográfica y sus características geofísicas que serán como una clave para la investigación de los fenómenos terrestres. Estos se han dividido en meteorología, sismología, glaciología, magnetismo, oceanografía, geodesia, auroras polares y telecomunicaciones, fenómenos que en nuestro extraño territorio de la más variada morfología y clima, se presentan con condiciones especiales.

Se considera que los estudios de la nieve

y el hielo en nuestras montañas y en la Antártica, tienen la más grande importancia para interpretar bien la metamorfosis terrestre. Desde sus glaciares encajonados en las más grandes altitudes americanas, hasta los hielos continentales de Patagonia y la extensa región polar, todo debe ser acuciosamente examinado para una colaboración mundial.

Es por eso que tengo el encargo de los organismos del A. G. I. de invitar cordialmente a los andinistas estudiosos a integrar el Grupo Chileno de Glaciología para colaborar en las observaciones de montaña y acrecentar el conocimiento de los fenómenos de la nieve y el hielo desde ahora mismo. Naturalmente toda esta participación es ad-honores, pero la formación de los andinistas en este grupo dará oportunidad para integrar expediciones en los Andes y en la Antártida que desde ya se están planeando a base de un financiamiento nacional. Todo el trabajo individual y colectivo ya está siendo centralizado con la indicación de sus autores para el conocimiento internacional.

Es por eso que invito cordialmente a los interesados en esta patriótica labor a comunicar sus deseos para recibir los más amplios detalles de esta organización. Ruego comunicarme a Casilla 10332, Santiago, Humberto Barrera".



Trabajando en el nuevo refugio del Club Andino de Chile, en Lagunillas.



"En el filo de la tarde", Segunda Medalla Salón Foto-Andinista. Foto:M. Bazán

NUEVA TECNICA

Super Magnética



326-U

SEVENTEEN

Moderno diseño  
Bobinas con FERROXCUBE,  
Super M. Enchufe pick-up.  
Gran parlante.  
Corriente Universal.

MAS POTENCIA  
MEJOR SONIDO

**PHILIPS**

## Tradiciones Andinas de Chile Central

EVELIO ECHEVERRIA C.

El deporte de la alta montaña, dondequiera que se practique, siempre ha atraído a sus cultores, no sólo por el escalamiento puro, sino también por las muchas fases, artísticas y científicas, que lo complementan. El alpinismo está estrechamente ligado al aspecto geológico, botánico, glaciológico, arqueológico, médico y folklórico. Es seguramente en este último donde cabe clasificar ese otro aspecto tan olvidado en Chile, particularmente en la zona donde el andinismo llega a su mayor desarrollo: las tradiciones y leyendas montañosas.

Quizás ayude a suplir esta falta algunos relatos escogidos de diferentes fuentes, todos ellos relacionados con las montañas, valles y pasos de los Andes Centrales de Chile. He preferido desechar aquellas que me parecían más un cuento de hadas que alguna tradición con un fondo de verdad. Los andinistas de ciudades como Santiago, Valparaíso, Los Andes, Rancagua y San Fernando tendrán siempre la oportunidad de indagar de boca de arrieros o nativos del lugar, otras tradiciones que deberían ser registradas en algunas de las pocas revistas que se publican en nuestro país, relacionadas de un modo u otro con el deporte de la alta montaña.

### "LA LOLA"

Seguramente que la leyenda de "La Lola" es la más popular de la región. "La Lola", cuyo significado viene de una palabra india que significa "tierra muerta", es en realidad una personificación un tanto audaz de un país desolado y cubierto por el blanco sudario de la nieve. Si la imaginación de arrieros y mineros la ha transformado con el tiempo y personificado en una blanca mujer que abandona su residencia de las altas montañas y recorre los valles y pasos en un día de tupida nevazón, es algo lógico en mentes cuya mediana cultura las lleva a la superstición. Sin embargo, esta leyenda tiene una base firme. "La Lola" existe en la nieve misma que cubre cuanto es valioso para los habitantes de nuestras montañas; los valles, los campos, los cultivos, los potreros, los pasos por donde transita el ganado, los esteros. Por eso no es de extrañar los nombres tan lúgubres de algunos relieves de la cordillera chilena. Paso "Come Caballos", "Valle de las Calaveras", "Cerro Yeguas Muertas", "Portezuelo Yeguas Heladas", etc., son más que nada el recuerdo vivo de una tragedia o de las consecuencias de un temporal. Además no es en Chile el único lugar donde así se usa: en Bolivia existe un pariente de "La Lola", llamado el "Hualapichi", o "Espíritu de la Nieve"; en Colombia, la hermosa sierra nevada que los españoles denominaron Santa Marta es llamada por los indios Arhuaco "Montañas de los Muertos", tan sólo porque está cubierta de nieve y los indios no conciben que pueda existir un rastro de vida animal o vegetal en sus cercanías; como tampoco conciben que

un alpinista pueda alimentar la idea de visitar las nieves eternas. En la misma Europa, en las montañas de Baviera y Tirol, tradiciones similares no son desconocidas, como tampoco las historias de los campesinos rusos sobre el Elburz y de los sikkimeses sobre el Chomolhari.

Quizás de todas las tradiciones de las montañas de Chile Central es ésta la que tiene una base más sólida. En la propia Revista Andina han aparecido repetidas veces artículos sobre ella, en especial los del andinista porteño, señor Humberto Escobar.

### "EL SALTO DEL SOLDADO"

Una tradición de clasificación más bien militar es la relativa a un soldado fugitivo del derrotado ejército chileno que defendió Rancagua en los días de la Patria Vieja. El ferrocarril transandino Los Andes-Mendoza pasa justamente al salir de un túnel, bajo un profundo paredón rocoso, en las cercanías de la estación cordillerana de Río Blanco. Se puede leer en algunos libros de historia esta tradición: perseguido por una patrulla española y encerrado frente al abismo del río Aconcagua, el perseguido se jugó la vida en un salto desesperado y logró pisar la orilla opuesta. "El Salto del Soldado" tiene en la actualidad, creo, unos 16 o 18 metros de anchura, pero seguramente que en tiempos pasados debió haber sido conside-

**Cuando Ud. visite  
el Cajón del Maipo  
no deje de pasar al**

**RESTAURANT  
COLO - COLO**

**Frente a la Plaza**

**San José de Maipo**

rablemente más angosto, como para permitir un salto audaz. Esta tradición se desarrolló, si la hubo, en un conocido lugar cordillerano.

#### PASOS Y MONTAÑAS PERDIDOS

El continuo intercambio comercial entre chilenos y argentinos desarrolló desde no menos de tres siglos atrás, una intensa búsqueda de pasos que pudieran comunicar fácilmente las grandes ciudades de uno y otro país. La leyenda del paso de "Las Pircas" o del "Fraile" es bien conocida, como también lo son otras de pasos ubicados en la zona sur, de esta región. Don Luis Risopatrón da una corta recopilación de ellas en "La Cordillera entre los 30° 40' y los 35° S."

De montañas perdidas como son comunes en el Himalaya y en el Pamir poco hay en Chile. Los arrieros y mineros sólo concedieron su atención a los picachos más prominentes de forma o situación. La única tradición, casualmente, que entra en mis conocimientos es una experiencia personal. Fué en la primavera de 1947, poco antes de terminar mi servicio militar, cuando estábamos acantonados todos los tripulantes de un obús de montaña en un corto valle lateral del Río Juncal, con vista a los cerros gemelos que en esa zona forman la frontera: el León Blanco y el León Negro, de más de 5.000 metros de altura al anochecer vimos tras esas montañas vivos resplandores verdes y blancos, que hacían resaltar fantásticamente las siluetas y aún las nieves de ambas. Mis compañeros de armas, todos nativos del lugar, me

dijeron que había en la frontera un volcán desconocido que nadie podía encontrar y que entraba algunas veces en erupción. Mi observación de que no había volcán alguno a menos de cien kilómetros más al sur fué recibida con evidente desagrado. Poca importancia se le dió a ella; en cuanto a los resplandores y luces no es difícil que se deduzca que se trata de relámpagos de una tormenta eléctrica en la pampa argentina. En cuanto a la ausencia del trueno, razón que observaban mis compañeros, se explica por la gran distancia.

#### HISTORIAS DE TESOROS

Siendo la cordillera andina un enorme hacinamiento de metales en toda su extensión no es difícil explicarse que las historias de tesoros y minerales sean las más abundantes. El caso del derrotero de Picarte es seguramente la más conocida. Con cuan fé creen o creían en él los mineros chilenos lo demuestra el hallazgo por los andinistas alemanes Brandt y Lück en la cumbre del Plomo en 1896 de restos de leña y latas de conserva. Por lo demás, los rastros del paso de mineros en las vecindades del glaciar de Olivares, el más extenso de Chile Central, y donde el Coronel Picarte afirmaba haber encontrado el filón de plata, son numerosos, aún en lugares tan sólo recorridos por andinistas. El escalador Manuel Bazán, que comenzó en el verano de 1949 a guiar su serie de pequeños grupos a las cumbres de las cordilleras glaciales Morada y Sierra Blanca encontró en los faldeos del cerro Picarte

*Super Mercado*  
"Chilean Star"



**Super Mercado "Auto Servicio"**

PROVIDENCIA 1041 ESQUINA RAMON DIAZ

TELFONOS 46279 y 44875. —SANTIAGO

**Alimentos envasados especiales  
para excursionistas**

CONSERVAS EN GENERAL, ABARROTES, VINOS Y LICORES IMPORTADOS Y NACIONALES, FRUTAS, CARNICERIA Y FIAMBREERIA, ROTTISERIA, OSTRAS Y LANGOSTAS.— PLATOS PREPARADOS EN FRIO. PASTELERIA, FABRICACION PROPIA.

**DESPACHO A DOMICILIO**

(5.170 m.) un pedazo de zapato. Cual puede haber sido la historia o quizás la tragedia de este rastro sólo podemos dejarlo a la imaginación. Pero al menos comprueba la constancia de la tradicional búsqueda del codiciado mineral.

En diciembre de 1951, con mis compañeros Buchmann y Vidaurrázaga tuve la suerte de recorrer casi toda la hoya del valle del Cacha-pual, en las vecindades de Rancagua. Una de nuestra montaña estaba ubicada en un valle que tenía una buena tradición de tesoros. Nuestro arriero, José Vásquez, de Coya, que nos guiara hacia nuestra primera cumbre en el valle de Flores, nos relató que unas vegas muy ricas en pastos se levantaban sobre unas terrazas rocosas en forma de andenes en la ribera oeste del río. Cerca de estas vegas, llamadas por él los Potrerillos de Flores, había un perdido mineral de plata que había pertenecido a unos hermanos de nombre Flores. —“Si alguien se acerca a ese filón de plata, las monta-

ñas y el valle se nublan”— nos dijo. Como teníamos más interés en una cumbre de hielo que en un filón de plata, sólo le prestamos mediana atención. Nuestro primer picacho, el Nevado de Flores, fue ascendido, pero tanto en el viaje de ascenso como al regreso debimos afrontar los inconvenientes de una espesa niebla, algo común en el mes de diciembre, que es el que registra una evaporación más intensa. El arriero que nos esperaba en el Valle de Flores, nos preguntó después porqué nos habíamos acercado a los Potrerillos de Flores, lugar del famoso tesoro. Tenía como segura prueba la presencia de la niebla en el valle y las montañas en los días que habíamos empleado en el ascenso. Mis compañeros sólo contestaron con una sonrisa, pero yo me esforcé en explicarles las bases de la evaporación y de la formación de nubes. Sólo respondió con la clásica frase del campesino incrédulo: —“¡Ah! ¡Ya!—”, repetidas veces. Pero no creo que haya logrado convencerle, pues en los viajes pos-



“Montaña Amable”. Foto M. Bazán, del Salón Foto-Andinista.

teriores a los distintos valles de la región no dejó una y otra vez de hablar, con burlona insistencia, de filones de plata posibles de encontrar en todos y cada uno de los valles.

#### UNA LAGUNA DESCONOCIDA

Durante un corto viaje en el cual recorrí el hermoso valle Arrayán, vecino a la población de Las Condes, tuve como compañero de camino a un campesino. Por su conversación supe que había vivido más de veinte años en ese lugar y conocía perfectamente todo el sistema y laberinto de valles y lagunas del Río Mapocho. Entre sus conocimientos estaba una cierta "Laguna de la Loma y el viento", que, según me dijo, cuando alguien arrojaba piedras o peñascos a sus aguas se irritaba y "echaba espumarajos". La mencionada laguna estaba ubicada en las faldas de los cerros de Valdivia, que los andinistas de la capital conocen con el nombre de Cordillera de los Españoles. En viajes posteriores ascendí dos de las más altas cumbres del valle Arrayán, los cerros Cortaderas y Los Angeles, que dan una vista hacia ese lugar, pero no me fue posible ubicar laguna alguna. En 1951, seis años más tarde después de esos viajes, desde alto mirador de la cumbre del cerro Barros Negros (unos 4.500 m.) observé, no una sino que alrededor de quince lagunas de regular tamaño, además del conocido lago cordillerano del Diamante. Muy posiblemente, el campesino conocía una laguna que, al impulso del viento, movía sus aguas en oleaje, pero sólo el lago del diamante es lo suficientemente grande para ello. Por mi parte, no he podido localizar lugar alguno en esos alrededores con el nombre de "Loma de Viento".

#### EL ALICANTO

Una leyenda muy sencilla, casi una tradición en las provincias mineras de Coquimbo y Atacama, es la del Alicanto. Es éste un pájaro de plata o de oro, que guía a los mineros por los senderos de la montaña, hasta el derrotero o filón del metal que ellos buscan. El Alicanto vuela solamente de noche, pero su cuerpo no proyecta sombra alguna sobre la tierra. Es fielmente seguido y deseado por mineros, pero si aquel que lo sigue está cegado por una ambición excesiva, el Alicanto lo arrastra, engañándolo, a un precipicio.

Buscar nuevas tradiciones y leyendas que puedan ser registradas en el papel impreso es algo no menos importante, para el andinismo, que la medición de una altura o la investigación geológica de una montaña. Una tradición, relacionada a una montaña, concederá a ésta un nuevo interés y una cierta grandeza. Yo aún recuerdo el gran placer que experimentamos cuando los campesinos de un fundo nos relataron la tradición de una nube que, al derivar hasta la cumbre de una montaña que deseábamos escalar, predecía con seguridad la tormenta. Ese placer fue compartido por igual por los tres que alcanzamos después la cumbre del Brujo. Por esa tradición, simple pero hermosa, El Brujo se engrandecía a nuestros ojos tanto como lo habían engrandecido su formidable paredón del sur o sus glaciares del norte.

## OPTICA MAIER

OPTICO AUTORIZADO

SE DESPACHA RECETAS DE LOS  
MEDICOS OCULISTAS



SAN ANTONIO 228 — TELEF. 31145

CASILLA 4163 — SANTIAGO

## QUINTANA Hnas. LTDA.

COMERCIO Nº 815 -- TELEFONO Nº 9  
SAN JOSE DE MAIPO



Agentes COPEC: Gasolina y  
Lubricantes

ALMACEN: Gran surtido  
de mercaderías de primera  
clase

Este espacio informativo es una gentileza de

## UNIVERSAL - FABRICA DE LAMPARAS

SAN DIEGO 1750 — FONONO. 52198

# Instituciones Nacionales

### CAMINO A LAGUNILLAS

Por fin es una realidad el tan soñado camino a Lagunillas; parece mentira, pero costó 18 años de duro batallar el construir 18 kilómetros de camino para llegar a las canchas de Ski.

En 1936 comenzó esta titánica tarea Herman Sathler, luego la continuó Fernando Vargas y en los últimos años lo finiquitó el Directorio del Club Andino. Con gran satisfacción veíamos como año tras año se construían de 500 a 1.000 metros; pero con pena también notábamos que Lagunillas no progresaba y que muchos de nuestros amigos, los más cómodos, buscaban canchas de más fácil acceso. Pero tan larga espera debía de tener un fin y gracias a la ayuda y comprensión del Ingeniero Pedro Alvares, socio del Club Andino Chillán y funcionario del Ministerio de Obras Públicas se obtuvieron los fondos necesarios para darle término.

Hoy en día todos los Refugios de Lagunillas tienen camino el cual llega hasta el mismo Andarivel.

Esto significa un gran progreso para Lagunillas, pues además de prescindir definitivamente de las mulas se podrán abaratar los costos de construcción al llegar los camiones directamente hasta las obras. Una nueva etapa en progreso de Lagunillas y del Ski chileno.

### REFUGIO DEL CLUB ANDINO

Cuatro años han pasado desde la noche en que se produjo el incendio que destruyó el antiguo Refugio del Club Andino de Chile, Santiago. Después de múltiples esfuerzos y sacrificios recién el año pasado comenzó a levantarse el nuevo Refugio del Club Andino en los terrenos de Ojos de Agua a escasos metros del Andarivel. Contará con toda clase de comodidades y tendrá una capacidad de ochenta camas una vez terminado completamente; para esta temporada se piensa habilitar el primer piso y una parte del segundo con un total de cuarenta acomodaciones.

En noviembre del año pasado celebró la Asamblea General Anual el Club Andino de Chile, Santiago. Aprobadas las Memorias del Presidente y el Balance, se procedió a elegir el nuevo Directorio para el año 1956., el que quedó constituido en la forma siguiente:

Presidente: Sr. Salvador Ledda Mazzuca  
 Vice-Presidente: Sr. Bión González  
 Tesorero: Sr. Oscar Schmutzer  
 Secretario: Sr. Juan Valencia  
 Directora Administrativa: Srta. Graciela Ramírez.  
 Director Alta Montaña y Museo: Sr. Luis Krahl  
 Directores: de Ski, Sr. Darío Hernández; de Equipo, Sr. Emilio Vicens, de Andarivel, Sr. Ursus Trotter; de Biblioteca, Sr. Oscar González.

# MUEBLES

El mejor mueble moderno  
para el hogar moderno



Se vende en los siguientes locales:

- MUEBLES SUR . Providencia  
Av. Providencia 1190 y 1214 — Santiago
- MUEBLES SUR . Junior  
Monjitas 503 esq. Mosquito — Santiago
- MUEBLES SUR . Tropic  
Merced 373 y 375 — Santiago
- MUEBLES SUR . Valparaíso  
Condell 1172 — Valparaíso
- EIVISSA . Viña del Mar  
Valparaíso 670 — Viña del Mar

FABRICADOS EXCLUSIVAMENTE POR TARRAGO Y AGUADE Ltda.

# FABRICA "EL NORTE"

**HERMOGENES OROSTEGUI**

**MARMOL RECONSTITUIDO**

**TUBOS DE CEMENTO**

**PASTELONES DE CONCRETO**

**BALDOSAS**

AV. IRARRAZAVAL 070 — TELEFONO 35574

---

**FLEISCHLI, CONCHA y Cía. Ltda.**

**ESTAMPERIA TEXTIL**

*Augusto Matte 1735 — Fono 94549*

---

# Un plan para la enseñanza de la Escalada

DE EDUARDO GARCIA SOTO Por BION GONZALEZ L.

Ha pasado por mis manos el primer trabajo llevado a cabo científicamente en una demostración elocuente y gráfica de lo que es el andinismo, esto es la tesis de prueba para optar al título de Profesor de Estado con mención en Educación Física, de Eduardo García Soto; quien guiado por su infinito amor a la montaña y el gran conocimiento desarrollado en sus cortos años de montañista lo hizo levantar este monumento primero y único presentado a la Facultad de Filosofía y Educación del Instituto de Educación Física. En él se puede apreciar el don magnífico que la montaña tiene para impregnar a sus cultores de un criterio y filosofía unánime. Es así como García dice: "El andinismo o montañismo, es el deporte más noble que se conoce, es el deporte por excelencia ya que el individuo va tras su perfección física y moral. Científicamente, el andinismo es también uno de los deportes más importantes por las extensas relaciones que tiene con una gran cantidad de disciplinas científicas. Socialmente, el montañismo contribuye a la formación de hábitos de comprensión, compañerismo, de acercamiento de las personas que sienten el mismo amor por la montaña; se fundan instituciones que aparte de poseer gran prestigio, influyen con sus obras en el espíritu de la sociedad. Desde el punto de vista educativo, el individuo se ordena, se disciplina, observa y aprende innumerable cantidad de conocimientos, ya que en la naturaleza misma, ya recurriendo a libros para buscar en ellos la explicación de los fenómenos naturales. Contribuye a la formación del carácter, seguridad en las decisiones, gran fuerza de voluntad, responsabilidad en sus actos, alegría sana y bien comprendida. Biológicamente el individuo también progresa, su capacidad vital aumenta, su sangre se enriquece con nuevos elementos, su musculatura se fortalece, los organismos internos se acostumbran a responder pronto y eficientemente a la demanda del esfuerzo, contribuye al desarrollo armónico y perfecto de las funciones internas de los centros del equilibrio tanto físico como psíquico. Desde el punto de vista filosófico, es el único deporte que tiene significación; el hombre va en busca de sí mismo, quiere encontrarse; desea ser solamente espíritu, y lo consigue. Va tras la verdad más pura, la belleza más sublime, la libertad más absoluta.

El deporte andino es el que más fielmente sigue los principios de una educación física racional. Tiene un objeto bien definido: la Montaña; busca el perfeccionamiento físico y espiritual, la belleza de la naturaleza, la paz, la libertad, gozar de la vida al aire libre. En él no hay competencia; no hay combate; no es una lucha artificial, sino una, lucha natural, no busca espectadores, todos son actores, no persigue satisfacer su vanidad personal, pues no busca aplausos, tampoco va totalmente en pos de un record, el triunfo no sólo obtiene un estímulo material, sino otro más grande, el espiritual. El andinismo, en general, es deporte puro; su pista es el campo y la montaña; sus espectadores las aves, los animales, las flores y los árboles, la dura e imperturbable faz de la roca y la fría y desesperante blancura del hielo; su meta la cumbre, lo desconocido; su premio, la belleza sublime de la naturaleza. El andinista es un deportista y un compañero leal que puede llegar al sacrificio si fuera posible en bien de los demás. Se caracteriza por su buen carácter, gran espíritu de sacrificio y compañerismo, lealtad, abnegación, ausencia absoluta de egoísmo y afán de lucimiento. Como deporte donde prevalece la libertad, el montañero puede escoger entre sus compañeros de escalada a aquellos con quienes se comprende y se complementa aunque sean de diferentes países o instituciones. No

está encajonado por más reglamentaciones que la que le dicta su responsabilidad y criterio, forjado al temple del acero por el ambiente hostil de la cordillera. La montaña educa porque le demuestra al individuo lo difícil que es la existencia y los sacrificios que son necesarios para sobrevivir, y puede comprobar experimentalmente la ley Darwiniana de la lucha sin cuartel que se desarrolla en la naturaleza por la supervivencia. La práctica del andinismo es el desenvolvimiento de todas las posibilidades humanas frente a la montaña, en la naturaleza pura, de la cual el hombre es el hijo predilecto.

Como conclusión diremos que este es un deporte completo: desarrolla, educa, colabora al progreso de algunas ciencias; es altamente democrático, pues es un deporte de masas; sus beneficios pueden alcanzar a todos; contribuye al mejor conocimiento y al cariño hacia nuestras montañas y a nuestra patria. ¿No representa acaso el ideal de la Educación Física, en cuanto a deporte se refiere?

¿Subir las montañas es el único objeto del andinismo? Desde luego que no. Escalar por roquerfos y ventisqueros hasta coronar la cúspide anhelada, venciendo todas las dificultades técnicas, observar el maravilloso panorama que se presenta a nuestros ojos, buscar la paz, la libertad y la belleza, el deseo de escapar de la vida en sociedad, son tal vez, los principales objetivos o los más frecuentemente perseguidos.

Cierta vez le preguntaron a un anciano, con los achaques propios de su edad, cual era la razón que lo impulsaba a ir a las montañas, y el anciano contestaba: "la primera vez que fui a la montaña perdí mi alma en ella... y vuelvo para encontrarla..."

Indudablemente existen muchos otros objetivos, y entre las más importantes finalidades está la sed de saber de las ciencias, ese afán por explicar todo, el eterno buscar... "Hay mucho que aprender de la montaña", ha dicho alguien, "por las lecciones que nos da la naturaleza y las posibilidades que tenemos los andinistas para desarrollar el conocimiento humano".

El objeto inmediato del montañismo es subir la "cumbre" cuyo hechizo se hace sentir desde muy abajo y desde muy dentro del espíritu, y su objetivo mediato, el perfeccionamiento físico... Y aunque parezca raro, ha nacido también con este deporte, una filosofía, una manera de pensar y sentir particular de los individuos que lo practican; se dice que ellos buscan algo que su espíritu anela y que van a buscarlo allá... en las montañas, que son "las Catedrales de la Tierra", como dijera Ruskin.

Así se expresa García de nuestro principal deporte de montaña, sus ideas juntas cual gran ramillete de hermosas flores dan los matices más variados de la vida íntima del montañista y es fácil comprender el fondo de su trabajo por la sencillez de expresión característica de todo andinista. Al volver una de las últimas páginas de esta gran Memoria se desliza de ellas un pensamiento que es el broche de oro de ella: La Montaña es como un montón de ambiciones, odios y resquemores humanos que se multiplican y ascienden hasta terminar en la nada. Desde allí, el punto más alto, el hombre mira hacia abajo y comprende...

Este hermoso trabajo desarrollado por Eduardo García merece llegar a manos de todos los andinistas, ojalá en un futuro cercano se cristalice la idea para divulgación del deporte y conocimiento de nuestras montañas. El ha dedicado este esfuerzo a sus padres y abuelos con todo cariño, a la memoria de su compañero de montaña Ricardo Vivanco Lecando quien encontró allí las puertas abiertas de la Eternidad y a sus profesores del Instituto de Educación Física.

## Las Misiones del Club Alpino de Polonia

Por EVELIO ECHEVARRIA

Poco sabemos de las expediciones extranjeras que entre los años 1930 y 1940 visitaron los Andes de Sub América, como manifestaciones prácticas del interés deportivo y científico de los clubes alpinos de Europa. Fué en esta década cuando se obtuvieron los mejores resultados en lo que se refiere a la exploración y ascensiones de los numerosos macizos de los Andes. Entre estos resultados, los que alcanzó el Club Alpino de Polonia en los años 1934 y 1937, son los más importantes.

La primera de estas expediciones polacas, la de 1934, estuvo patrocinada por el gobierno y varias instituciones científicas y deportivas de Polonia. El mando de ella fué confiado a Narkiewicz-Jodko, quien estuvo acompañado por otros cinco compañeros; Daszynsky, Osiecki, Ostrowsky, Dorawky y Karpinsky. Todos ellos habían participado en varias giras al Alto Atlas, Spitzbergen, Cáucaso, etc. Aunaban a sus cualidades de deportistas, los conocimientos científicos necesarios para levantar un mapa y recolectar datos meteorológicos y geológicos de las regiones que el Club Alpino de Polonia les había recomendado visitar.

La meta de la misión de 1934 fué el grupo de montañas del cerro Ramada, ubicado en las provincias argentinas de San Juan y que tiene cuatro cumbres de 6.000 metros, una de las cuales es el Mercedario, cuya altura no estaba aún bien determinada. Los geógrafos chilenos le asignaban 6.670 metros y los de Argentina 6.834. Antiguamente se conocía a esta montaña con el nombre araucano de Linghuc (Lugar Blanco). Es un cerro notable porque presenta los últimos ventisqueros de importancia que se hallan al norte del Aconcagua, y antes de llegar a la Puna de Atacama.

Fué justamente el Mercedario el primer cerro al que los polacos dirigieron sus esfuerzos. Habían ubicado un campo-base a 3.900 metros en el valle Pehereguas y desde este lugar comenzaron una serie de jornadas que los llevó al conocimiento total de la zona y a la ascensión de todas las cumbres de la cordillera de la Ramada.

Para ascender al Mercedario establecieron una cadena de campamentos. Los últimos, y desde los cuales partían en un intento decisivo a la cumbre fueron fijados a 5.900, 6.000 y 6.080 metros. En cada

uno de ellos se estableció un grupo de dos hombres, con todo su equipo y un pequeño instrumental científico. Dos cordadas, la de Karpinski-Ostrowski y la de Osiecki-Daszynski, remontaron las laderas rocosas del Mercedario. Obtuvieron pleno éxito. Como cada una ascendía por un lado distinto llegaron una después de otra a la cima, sin encontrarse en ella. Levantaron una pirca en el punto más alto del cerro y cuya altura fué fijada en 6.770 metros por el aneroides. En el descenso, la segunda cordada fué sorprendida por un temporal de gran fuerza, pero lograron llegar al campamento alto y reunidos todos comenzaron la retirada. El día 19 de enero estaban todos en el campamento de Pehereguas.

Conquistada la más alta y más difícil de las cumbres de la región, también lo fueron las más bajas. El 2 de febrero, Narkiewicz-Jodko, el jefe polaco llegó en una ascensión solitaria a la cumbre del Ramada (6.410 m.), demorando tres días en la empresa. Ostrowski y Dorawski alcanzaron también las de Alma Negra (6.290 m.) y, un día después, la cima de la Mesa (6.230 m.) Simultáneamente, sus cuatro compañeros vencían al Pico (5.900 mt.)

Reunidos nuevamente, recogieron sus campamentos y descendieron a Uspallata, decididos a probar suerte en el Aconcagua. Llegando a su base, eligieron como ruta al ventisquero de Los Relinchos y establecieron un primer campamento a 4.000 m., y, tres días después, el más alto a 6.350 m. El 8 de marzo comenzaron una escalada rápida — más de 100 metros por hora — tallando escalones en el hielo. Al fin, a las 6 de la tarde, Narkiewicz-Jodko, Daszynski, Osiecki y Ostrowski depositaron un piolet con la inscripción "8-III-Polonia" en la cima del Aconcagua. Apremiados por la hora tardía descendieron rápidamente. Dos lograron llegar después de media noche al campamento alto, pero los otros dos debieron pernoctar en la altura, reuniéndose todos al día siguiente. Más que nada debieron sus sufrimientos a la baja temperatura — 25 grados bajo cero — pero ni en el Aconcagua ni en los cerros de Ramada debieron sufrir algún accidente de importancia.

Completando su programa y por lo adelantado de la estación invernal, la expedición regresó a Polonia.

## Segunda Misión Polaca en Los Andes

### ASCENSION DEL "OJOS DEL SALADO"

La misión polaca de 1937, tiene un interés especial para nosotros los chilenos, pues fijó como objetivo a las más altas cimas de nuestro país: el tramo sur de la Puna de Atacama. En esta expedición participaron tres alpinistas nuevos en los Andes: Pariski, Wojznski y Szczepanski. Venían acompañados por un veterano de 1934: Esteban Osiecki.

El lugar elegido como punto central para sus exploraciones fué el cajón de Tres Quebradas, a 4.700 metros, ubicado en la provincia argentina de Catamarca y frente a la chilena de Copiapó.

Como entrenamiento, fué escalado el Cerro de los Patos (6.280 m.), que les dió las mejores enseñanzas para desarrollar su plan de ascensiones en la región. El frío intenso de la Puna, la altura, y sobre todo, el viento, fueron los principales enemigos de los polacos. A ellos se sumaban la falta de agua y pasto para las mulas. Ocurrió así, que para ir a alguna montaña, debían realizar un viaje previo para determinar algún hilo de agua y localizar alguna vega, que abasteciera al ganado mientras duraba la ascensión de los cerros.

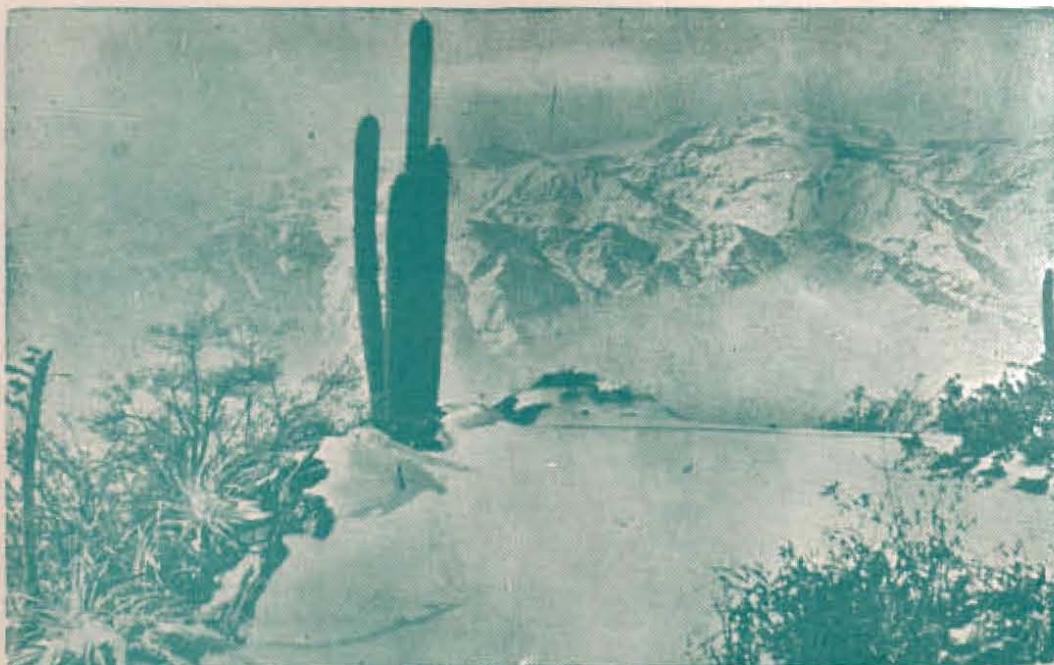
Las montañas que ascendieron a continuación son las más importantes y elevadas de la Puna de Atacama. El Nevado de Hissis (6.780 m.), fué intentado con éxito por Osiecki y Szczepansky. Entretanto, la cordada Wojznski-Pariski ascendía a las cimas del macizo Nasóimiento, de 6.460 metros, y quien posee cuatro promontorios de casi igual altitud.

También fué alcanzada la cima de un volcán sin nombre de 6.200 metros y que no figura en los mapas. Wojznski, en una ascensión solitaria fué el que llegó a esta cima desconocida.

El nevado "Ojos del Salado" (6.870 m.) fué el objetivo siguiente y también la principal conquista de la Misión de 1937. Es este "Nevado" la más alta cima de Chile y segunda de América, después del Aconcagua. Sus dos cimas — 6.700 y 6.870 metros — fueron escaladas después de duro trabajo en roca y penitentes por Wojznski y Szczepansky. Finalizando su trabajo, Osiecki y Pariski ascendieron a la cima más alta del Nevado de Tres Cruces (6.620 m.) y al día siguiente a esta conquista, Pariski llegó a la segunda cumbre del macizo y que tiene 6.330 metros.

A continuación, todo el grupo regresó por el salar de Maricunga en dirección a Copiapó, en Chile. Ascendieron de paso en la región al Volcán Copiapó (6.072 metros) y llegaron en los finales de la temporada a Santiago, después de tres meses de estadía en Puna de Atacama. Algún tiempo después regresaron a Polonia.

Entre los polacos de ambas expediciones hay uno de especial importancia para el andinismo chileno. Fué Esteban Osiecki, que permaneció como socio activo del Club Andino de Chile difundiendo sus conocimientos de alpinista y ayudando así al deporte que recién comenzaba en nuestro país. Justamente, en 1939 se preparaba, junto con otros andinistas chilenos para intentar al tan anhelado Alto de los Leones, cuando estalló la guerra en septiembre de ese año. Esteban Osiecki, escalador del Club Alpino de Polonia y del Club Andino de Chile partió un día a Polonia y ya no regresó. Nada ha podido saber el Club Andino de él.—Evelio Echavarría C. (Sun Valley 1956).



TODO LO RELACIONADO CON LA  
FOTOGRAFIA Y CINEMATOGRAFIA

# Reifschneider

---

FOTO  
CINE  
COLOR

AGUSTINAS 1151

Fono 82973 — Casilla 4216 — Santiago

**Esquiador...**

**Recuerda que**

es el mejor esquiador de todos los tiempos, cuyos conocimientos ha puesto al servicio de SKI.

*Emile Allouis*

Emile ha elegido en forma exclusiva a **CASA ANDINA** para la fabricación de sus famosos Esquies.

**Flyer Plastic**

es el mejor protector para la superficie deslizante del SKI. Corre en toda nieve.

**EQUIPOS COMPLETOS DE ANDINISMO**

**Casa Andina**

es el mejor establecimiento que guía a esquiadores y andinistas en la elección del equipo.

**ENRIQUE PLANAS Y CIA. LTDA.**

NUEVA YORK N° 47 — SANTIAGO — TELEFONO 84739

AGENTES

**VIÑA DEL MAR:**

Eivisca Decoración y  
Deportes Ltda.

**CONCEPCION:**

Armando Villegas

**TEMUCO**

Masmann y Cía.



**VALDIVIA**

Casa  
Luis Burgemaester

**OSORNO:**

Sucesión  
Federico Senn

**PUNTA ARENAS:**

Casimiro Mergudich  
e Hijos